



## ເມືອງຂົກຕະ

### ກົມອອກແບແຍນ, ການກໍສ້າງ ແລະ ການໃຊ້ດິນ

ខ័ណីរបាយនិងទូរសព្ទរបាយនិងទូរសព្ទ

កុំព្យូទ័រសាសនា និង ការបង្កើតរឹងចាំបាច់  
និងការរៀបចំប្រព័ន្ធឌីជីថល និងការបង្កើតរឹងចាំបាច់  
និងការរៀបចំប្រព័ន្ធឌីជីថល

ເດືອນກໍລະກະດາ 2001

## ଓৱেষণাৰ হৰি প্ৰেসিয়াৰ্ট

ສົ່ງຫຼັບສ່ວນເນື້ອຂອງລາວສະກຸນນີ້ ທີ່ແປປັບໜູນສາງຕ່າງໆດໍາລົງໄປເມື່ອ, ຫຼັ້ງໃຫ້ເລາມ (206) 684-899: ພາສາງຂົມ, ຈິບ, ລາວ, ຕັດເຮັດ, ໄຊຍາລີ, ສແພນິສ, ດັກກະທລອກ ແລະ ພາສາງວົງນຸ້ມ.

ຂໍ້ມູນເດືອນຄວາມຈຳການອ່ານຫຼືຜູ້ຮັບການອ່ານເຖິງອົມນຸ່ມຢູ່ນີ້ແມ່ນບໍ່ທົ່ວໄປ  
ກ່ຽວກັບກົດໝາຍຂອງເມືອງຊີ່ອາໄຕ ກຽວກັບການບົນຫະດັບຮັກສາ ແລະ ການສ້ອນ  
ແປງອາຄານ. ສ້າງບ້ານຂູ້ມູນສະເພາະກ່ຽວກັບສິ່ງຈຳເປັນຂອງກົດໝາຍໃຫ້ເປັນເປົ້າ,  
ໃຫ້ປຶກສາເປົ້າກົດໝາຍລາກນົບວ່າຕະບັດຮັກສາເຄືອນ ແລະ ອາຄານຕິດຕັ້ງກັບ:

## **Department of Design, Construction and Land Use (DCLU)**

Compliance Service Center  
700 Fifth Avenue, Suite 2000  
Seattle, Washington 98104-5070

ໂທນະສັບ: (206) 684-7899

ନିର୍ଦ୍ଦୟାଳ ଜେଜ୍ ଓହାପୁର୍ବୀ/ଫ୍ରେଣ୍ଟ୍ ଏକ୍ସିବ୍ସ୍ ନ୍ୟୂଓର୍ଲ୍ଡ୍ ଓହାକଠାର୍ଟ୍ ଦିନ (RCW 59.18) ଯାଇରେ କଠା  
ଗମ୍ଭୀରମୁକ୍ତିରେ ଏବଂ ବାବମାର୍କଟିକି ଅଭିନାସିତାକୁ ପାର୍ଶ୍ଵରେ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଲା.  
ଏହାରେ ବାବମାର୍କଟିକି ଅଭିନାସିତା ପାର୍ଶ୍ଵରେ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଲା ଏବଂ ଏହାରେ ବାବମାର୍କଟିକି ଅଭିନାସିତା ପାର୍ଶ୍ଵରେ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଲା.

# **Department of Design, Construction and Land Use**

Key Tower, 700 Fifth Avenue, Suite 2000, Seattle, WA 98104-5070

DCLU បានចូលរួមក្នុងឈ្មោះមនុស្សដែលមានការងារជាអ្នកគាំទ្រនៅក្នុងក្រសួងពេទ្យ។

ພົມໃສ່ເຈັ້ງທີ່ເຮັດໃຫ້ນໍ່ມາໃຊ້ໄດ້ອີກ 50 ເປີເຮັດ ພ້ອມກັບເຈັ້ງແທ້ 20 ເປີເຮັດ (ພົມເລື້ອ)

## Landlord/Tenant Information: LAOTIAN Overview of Seattle & Washington State Laws

**604A**

ສົງທີ່ມີອັນດັບໃຫ້ຜູ້ເປັນຈົ້າຂອງລຸບສິນໃຫ້ແຮ່ງປະຕິບັດ

ພາຍໃຕ້ດົກດູມຍາງການບົວຮະບັດຮັກສາເຖິອນ ແລະ ອາຄານ, ຜັນເປັນເຈົ້າຂອງ  
ອາຄານຢູ່ທີ່ອາໄຕ ທີ່ອາໄຕ ດ້ວຍເຫຼືອວາມປອດໄພ, ວາມສະອາດ, ສະພາບການ  
ເປັນຢູ່ຢ່າງເວົ້າໃຈໄດ້. ໂດຍຫົວໄປ, ຜັນເປັນເຈົ້າຂອງບັນນິຄາມຮັບຜິດອອບເພື່ອ:

- ອັກສາສະຖານທີ່ຕ້າງໆແຍ້ລົມກັບການນູ່ອ່າໄສຂອງຄົນ ແລະ ອັກສາບໍ່ຮິວເວນດ້າງໆງ່າໃຫ້ສະອາດ ແລະ ມີຄວາມປອດໄພ;
  - ດົບບຸນຍົ່ງຈຳແນ່ງໝັ້ນ, ສັດທີ່ເຈົ້າວັດ ແລະ ສັດໝຶ່ນໜູ່ທີ່ອົບກວນ;
  - ອັກສາສ່ວນປະກາອນດັງກ່າວຂອງເຮືອນຫັງໝົດ (ຫຼັກຄາ, ດົກເຮືອນ ແລະ ພື້ນຖານ) ແລະ ອັກສາຫຼອງບໍ່ໃຫ້ປິນຮັ້ນ ແລະ ປ້ອງກັນລົມ;
  - ອັກສາຂຶ້ນຢູ່, ຫົ້ນ້ຳ, ອາຍຊຸນ, ອຸປະການ ແລະ ເຄື່ອງນື່ອນໜູ່ນີ້ ທີ່ເຈົ້າຂອງບ້ານເອົາໃຫ້;
  - ບໍລິການທັງໝົດເຫັນ ແລະ ການຈັດການທີ່ມີຂໍ້ເຫັນ;
  - ເລົາມີຄວາມຮັບເຮັດຂອບໂລຍ່ອນຢູ່ຫຼັອງເຊົ້າ, ອັກສາຄວາມຮັບອັນຍັນ ເລົາກາງກັງວັນ ( 7 ໂມງ.ເຊື້ອ໌ຫາ 10 ໂມງ. 30 ກາງຄືນ ) ບໍ່ຕໍ່ກວ່າ 65°F ແລະ ກາງຄືນບໍ່ຕໍ່ກວ່າ 58°F ຈາກເດືອນກັນຍາ ຫາ ເດືອນມືຖືນາ;
  - ບ່ຽນຮະບິກຸນແຈ ແລະ ລົກງຸນແຈ ເລົາຈັດໃຫ້ຢູ່ຖານຫຼັງຈາກປ່ຽນ  
ຜູ້ເຊື້ອງເຮືອນຢູ່, ແລະ ເອົາລູກແຈເຂົ້າຫຼັອງແລະປະຕູເຂົ້າຫາງໜູ້ໃຫ້ຜູ້  
ເຊື້ອງເຮືອນ;
  - ໄສເຄື່ອງຈັກຄົນໄຍ້.

ໃຫ້ໂທເລາ (206) 684-7899 ແມ່ນວິທະຍາບລາຍລະວຽດ.

ຂໍ້ມູນ

- ວັດທະນາໄຫວ້ອໃຫ້ຕິກັດຕ້ອງ;
  - ໄຊເຄືອງທີດຕັ້ງໄພ້ມັ້ງ ແລະ ທັນ້າ ຢ່າງຈະມັດຄະວັງ;
  - ສ້ອມແປງສິ່ງທີ່ມີຜູ້ຊີ້ວຸດເຮືອນ ຫຼື ແຂກຂອງພວກເເນີນເຮັດໃຫ້ເສັຍຫາກ  
ໃນທັນທີໂດຍ;
  - ອະນຸຍາໄຕໃຈເຈົ້າຂອງບໍ່ກັນເຂົ້າປ່ລ່າງມີເຫດຜົນເພື່ອການບົວຄະດັກສາ,  
ການສ້ອມແປງ ແລະ ການປັບປຸດທີ່ທຳລາຍ;
  - ຮັກສາເຄືອງຈັບຄົວໃຫຍ້ໃຫ້ໄຂໄດ້ດີ, ແລະ
  - ຖົດເວັບການອ່າເຄືອງທີ່ເປັນອັນຕະໂນຍໄວ້ໃນບໍລິຄົມເອີນ.

R. F. Krochalis, Director • Paul Schell, Mayor

ມາຈາກເຮືອຍໃນ WFB! [www.cityofseattle.net/dci](http://www.cityofseattle.net/dci)

ပြန်လည်မှတ်တမ်းရေးအာဏာ

ມີວິທີການແກ້ບັນຫາຖົ່ງມີຄວາມຈຳເປັນຕ້ອງສ້ອມແປ່ງ

ចំណុះទីនៃបានបាត់លើក្រុងក្រុង ហើយមិត្តភកជាមួយប៉ូលីស៊ីអីរីកីរី។



କୋଣାର୍କ ପଞ୍ଚଟି DCLU

- ໃຫ້ DCLU ເີ້ອລາຍາງນັບໜາ ຖຸກຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງລັບສິນ ຫຼື ຜູ້ຈຳດາກນ ບໍ່ຕອບດຳຂໍ່ການສ້ອມແປງ ແລະ ການດີວ່າຕ່າງໆຂານເທົ່ານັ້ນ ປາກີດວ່າຈະເປັນ ວິທີການເລີອກທີ່ເຖິ່ງຢູ່, ສີຂອງທີ່ນະກົດສາເປັນຄວາມລັບ ຖຸກທີ່ນີ້ຮ້ອງຂໍ ໃຫ້ສາກສາຄວາມລັບ.
  - ພອກຈະແຈ້ງທຸກຢ່າງທີ່ດ້ວຍການກວດກາເບີ່ງ ແລະ ເອົາໃຫ້ບ່ອນຢູ່ຂອງ ອາກນ ຮອນຫັນງັ້ນໆເປີຫ້ອງ.
  - ເອົານັ້ນໆເປີໃຫ້ຄະສັບໃຫ້ເລວາຂໍ່ການຄ່ວຍເຫຼືອວັນ DCLU ເີ້ວໃຫ້ກົມ ສາມາດໃຫ້ຈັດເລວາທີ່ການກວດກາ. ຜູ້ຮ້ອງຂໍ່ການຄ່ວຍເຫຼືອຄວາມຢູ່ໃນ ໄລຍະເລວກວາດາ.
  - ຖຸກຜູ້ກວດກາພົບເຕັມການລະເມີນ, ຜູ້ກວດກາຈະດຽວຂໍ່ຄວາມເຕີອນສະແດງ ໃຫ້ຮູ້ເປັນ ເລວາທີ່ການສ້ອມແປງຕ້ອງຖືກປະຕິບັດແຈ້ງໃຫ້ພູກສ່ວນຮັບຜິດ ອຸນການລະເມີນຮູ້, ແລະເຕີດຄ່າປະກາດໄວ້ຢູ່ສະຖຸນິ້ນ.
  - ເລວາສ່ັ້ນກຽມປະຕິເສດໄດ້ຫົວໄປແມ່ນ 30-60 ພື້ນ, ສະແລ້ວແຕ່ລົ້າສະນະ

ຂອງກារលະເມີນ ແລະ ການຕໍ່ຫັນທີ່ຜູ້ປັນເຈົ້າຂອງບ້ານອາດໄດ້ຮັບ.

ສັນຕິພາບທີ່ມີແມ່ນເວລາທີ່ສະເລ້ຍສຳຫຼັບການປະດິບດ.

- ຖຸກຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບໍ່ທຳກວານສ້ອມແປງທີ່ລໍາເປັນ, DCLU ຈະຕິດຕາມ ປ່ານ ກວານດຳເນີນກວານທາງສານເພື່ອພະຍາຍາມໃຫ້ໄດ້ຄວາມຮວມມືປະຕິບັດ.

ການກະທົງທີ່ຕື້ວ່າເປັນການຮັວມືນິບກວນ ຫຼື ການຕອບໄດ້

କିମ୍ବା ଯାଗନୀ ବିଷବେଳେ ଦକ୍ଷଙ୍ଗଶା କ୍ରିୟା ଲେ ଓ ଏବଂ ହାତାମାଗନ୍ବା ହର୍ମବୁଦ୍ଧି ଯେବେ  
ଗପ୍ତୀ ଛୋଇ କ୍ରିୟା କ୍ରିୟା ହାତାମାଗନ୍ବା ଯାଗନୀ ବିଷବେଳେ ଦକ୍ଷଙ୍ଗଶା  
କ୍ରିୟା ଲେ ଓ ଏବଂ ଏବଂ ଯାଗନୀ କ୍ରିୟା କ୍ରିୟା ହାତାମାଗନ୍ବା ହର୍ମବୁଦ୍ଧି ଯେବେ

រាយការបំពេញដោយប្រជាធិបតេយ្យរាយការណាត្ឋាគមនៃក្រសួងពេទ្យ

- ການປັບປຸງແຈ້ງຢູ່ປະຫຼວດ;
  - ການອົບປະດູ, ບ້ອງຍິ່ງມີກັບພິວໃຫ້, ຫຼື ເຄື່ອງຕິດຕັ້ງອື່ນງ່ອນ,
  - ການດັດແກ້ສ, ໄຟັ້ງ, ນັ້ງ, ຫຼື ອື່ນງໍທີ່ເຈົ້າຂອງບໍານາຄົມໃຫ້,
  - ການເອີ້ນຫຼັງເຈົ້າເຮືອນອອກຈາກສະຖານທີ່ ວິກເວັ້ນແຕ່ບ່ານວິທີການໄລ່ອອນ  
ເຮືອນຫາງົງດີ້ມາຍັ;
  - ການໄລ່ອອກຈາກເຮືອນ, ການຂຶ້ນຄ່າເຈົ້າເຮືອນ ຫຼື ການນູ້ແຂ້ງຫຼັງເຈົ້າເຮືອນ  
ເພົະຫຼັງເຈົ້າເຮືອນໄດ້ຮັບໂລາຍງານການລະເມີດດົມຍາຍາການບົວຮັດ  
ຮັກສາເຮືອນ ແລະ ອາຄານ ຫາ DCLU, ຫຼື ມິນຕໍ່ວາດ, ຫຼື ໄດ້ໃຊ້ສີເຫງົາ  
ດົມຍາມ ສູ່ເກີດຈາກການອາໄສຫຼູ້ຂອງຫຼັງເຈົ້າເຮືອນ; ຫຼື
  - ການເຫັນຫ້ອງຂອງຫຼັງເຈົ້າເຮືອນ, ເວັ້ນເສັ້ນແຕ່ໃນກໍລະນີສຸກເສີນ ຫຼື  
ດ້ວຍການຫັ້ນພ້ອມຂອງຫຼັງເຈົ້າເຮືອນ ຫຼັງຈາກມີດັກເຕີອນ ແຍ້ອເຂົ້າໃປ  
ສອງນີ້ແລ້ວ ຫຼື 1 ມີ ເວລາໂລກສາງນີ້ຫຼັງຈະໜີ ຫຼື ເຊື່ອໜີ; ຫຼື
  - ການຫັນຫຼັງເຈົ້າເຮືອນ, ຫຼື ດັບຕາມໄປກັບຫຼັງເຈົ້າເຮືອນ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ  
ທີ່ຕິດຕາມໄປກັບຫຼັງເຈົ້າເຮືອນ, ຈາກການແຈ້ງຢ່າຍຂູ້ມູນຢູ່ໃນອາຄານ,  
ດີຂໍ້ມູນຢູ່ກະເວັນ ສໍາຫຼັບການປະກາດຂ່າວຕ່າງໆ ຫຼື ເງິນ້ວ່າຕາມມີດະບຽບ  
ຂອງອາຄານ, ຕິດຕໍ່ກັບຫຼັງເຈົ້າເຮືອນຄົນອື່ນງູ່, ອ່ວນຫຼືຜູ້ອື່ນຫຼັງເຈົ້າເຮືອນ ຈັດ  
ແລະຕໍ່ເນີນການປະສົມຢ່າງຄຸນມູນປະອາຄົມ ຫຼື ບໍລິເວັບສາຫກຂອນະ.

ການກະທົ່ງຕື່ລົງໄປນີ້ເປັນການອາວິໂຄບກວນ ຫຼື ການດອບໄຕ້ຫຼັງເປັນເຈົ້າຂອງບ້ານ:

1. រាយក្រឹងបៀវបុណ្យលេខនៃសម្បជូនទាំងៗ;
  2. រាយក្រឹងតីវិញ្ញានធម្មតា, តីវិញ្ញានិខិន, ឬ  
រាយក្រឹងបំនិភាគងាយចោរអ្នរបាយក្រុងទីនៅខេត្តរាជរដ្ឋបាល
  3. រាយក្រឹងបំនិភាគងាយចោរអ្នរបាយក្រុងទីនៅខេត្តរាជរដ្ឋបាល

ຄວນຄອງງານການຮ້າວີບກວານ ຫຼື ການຝາກປະໂດຍເຈົ້າຂອງປັນ ຫຼື ປູ້ຜູ້ອ່າງເຮືອນ ທາຕຳຄວດເມືອງຊີ້ວາໄຕ ເລກທີ 911 ຫຼື ພົມງານເຈົ້າໜ້າທີ່ບໍລິການຄຸມຄຸນຂອງ ກົມຕຳຄວດເມືອງຊີ້ວາໄຕ ເລກ (206) 684-4790.

ແຫລ່ງໄດ້ແລ້ວມາໃຫ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມຕົກ?

ກົມອົງນຸ່ງທີ່ສາມາດໃຫ້ຂໍ້ມູນແຜ້ຕັ້ງເຄີຍອິນ ແລະ ຕັ້ງປັນຈີ້ຂອງອັບສິນໃຫ້ເຄີຍ  
ມີຕົວລົງໄຟ້:

## **1. DCLU Compliance Service Center (206) 684-7899**

ຮັບຄໍາຕ່າງດໍ່ຂານກ່ຽວຂ້ອງການລະເມີນດົກເຫຼືອຍົບວະບັດຮັກສາເຖິອນແລະອຳນວຍ.

## **2. Apartment Association of Seattle/King County**

(206) 283-0816

### **3. Fremont Public Association**

(206) 634-2222

(សេមាគិមសាច្រាវង់ Fremont)

ໃຫ້ຂໍ້ມູນແລະຈຳແນວນໍາສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດອຸບທາງກົດໝາຍພາຍໃຕ້ ກົດໝາຍເຈົ້າຂອງບ້ານ/ຜູ້ເຈົ້າເຄືອນຢູ່ຂອງຮັດ ແລະ ກົດໝາຍອື່ນບັງ.

#### **4. Seattle Police Department**

## **Community Service Officer Section**

### (រូមចំនួនដែលមើលឈើទាំងឡាសោ)

### (ພແນກເຈົ້າໜັງທີ່ບໍລິການບໍ່ມີ)

(206) 684-4790

ໃຫ້ການປໍລິການໄວ່ແລ້ວແຈ້ງຂອງບ້ານແລວຕູ້ເຊື້ອເຮືອນ. ເຈົ້າໜ້າທີ່ປໍລິການຄຸນພະຍາຍາມແກ້ການຂດແຍ້ງກອນປະຕິຖິງສານ.

## 5. Tenants Union

(សេចក្តីថ្លែងជាមួយ)

(206) 723-0500

ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ແລະ ຄໍາແນະນຳບັນຫາເຈົ້າຂອງບັນຍຸ/ຜູ້ເຈົ້າເຮືອນ. ສະຫັ້ນພື້ນຖານຢູ່ເຈົ້າເຮືອນຢ້າງໃຫ້ການປະຊຸມປະຕິບັດການ, ການອົບອີມແລະການອ່ວຍເຫຼືອ  
ວິຊາການທີ່ການສຳຫຼັບຜູ້ເປັນປົກສຽງແນນ ແລະ ຖໍ່ມີຜູ້ເຈົ້າເຮືອນ ໃນການເຮັດວຽກ  
ກັບເຈົ້າຂອງບັນຍຸຢ່າງມີເຫດຜົນດີ.



ເມືອງສີອາໂຕ  
ກົມອອກແບບແຍນ,  
ການງ່າຍ້າ ແລະ ການໃຫ້ດິນ

## ឧប្បជ្ជទីនេះ

## ໂຄສະນັບທີ່ແປປັນຍາສົດງາ

ສັງຫຼັບສົ່ງເນິຈຂອງເອກະພາບໜີ້ ທີ່ແມ່ນປັບພາດຕ່າງໆດໍວຍໄດ້ນີ້,  
ໃຫ້ເທິງເລາ (206) 684-899: ພາສູກແມ, ຈິນ, ລາວ, ອັດເຊື້ອ,  
ໂຄຍາລີ, ສະເພີີສ, ຕາກະຫລວອາ ແລະ ພາສວງວຸດນີ້.

ເດືອນກໍລະກະດາ 2001

# విద్యుత్ జీవనాన్ని ప్రార్థించుటకు వ్యక్తిగతి కోర్సులు

ຂໍບັງຄົບຂອງເຈົ້າຂອງບ້ານມີຫຽວແດ່?

ເຈົ້າຂອງອາການບໍ່ມີເວັ້ນຕ້ອງໃຫ້ຄວາມປອດໄພ, ຄວາມສະອາດ, ສະພັບກວານ  
ເປັນຍິ່ງໆໄວ້ໃຈດ້ວຍເຫັນວ່າ:

- ອັກສາສະຖານຸທີ່ໃຫ້ເງົາຈະສົມງັບກາງນູ່ອາໄສຂອງຄົງ ແລະ ອັກສາບໍ່ໃຫ້ເວົ້າໃຫ້ສະວາດແລະປອດໄພ;
  - ຄວບຄຸມກຳຈັດແມ່ງມື, ສັດທິກັດເຈົ້າ ແລະ ສັດຕິບຸງທີ່ໂຄບກາວ ຫຼື ທຳລາຍ;
  - ອັກສາຫຼັງຄາ, ປາເຮືອນ ແລະ ພັນຖານ ແລະ ອັກສາຫ້ອງບໍ່ໃຫ້ເປີນຮົວ ແລະ ບ້ອງກັບລົມ.
  - ອັກສາໄຟຟ້າ, ບໍ່ນ້ຳ, ອາຍອ່ນ, ອຸປະກອນ ແລະ ດື່ອງນິ້ອີບ, ຕີ່ເຈົ້າຂອງເອົາໃຫ້.
  - ບໍ່ໃກ້ການນັກງົງໃສ໌ເຊື້ອເຫັນວ່າ ແລະ ການຈັດການນັ້ນມີຂໍ້ເຫັນວ່າ;
  - ເລາມີຄວາມຮັບຜິດຊອບບໍ່ໃກ້ການອາຍອຸ່ນນູ່ຫຼື້ອງເອົ້າ. ຈາກເດືອນກັນຍາ ຫາ ເດືອນນິ້ອງຖານ, ວັກຄວາມຮັບອັນ -ແລ້ວ ເລາມກາງງົວໜັງ (7 ໂມງເຫຼັງ ຫາ 10 ໂມງ 30 ກາງງົວໜັງ) ຢູ່ 65 °F ຫຼື ສູງກວ່າ ແລະ ເລາມກາງງົວໜັງ (ບໍ່ໃຫ້ຕໍ່ກາວ່າ 58°F;
  - ເລາມຈັດໃຫ້ຫຼື້ຖາວອນ, ເອົາລູກກຸນຈະເຂົ້າຫຼື້ອາ ແລະ ປະດູເຂົ້າຫາງໝັກ ເຮືອນ ໃຫ້ ແລະ ໃນກະລຸນີທີ່ໂປ່ມ, ປຽບປະເປົບປຽບກຸນຈະ ແລະ ລູກກຸນຈະ ເລາມປ່ຽນຜູ້ອຸ້ງເຮືອນ.
  - ໃໄສເຄື່ອງຈັບຄວນໄຟ.

ຂໍບ້າຄົມບຂອງຜູ້ເຊື່ອນມີຫຼັງແດ່?

ຜູ້ເຈົ້າເຮືອນຕ້ອງຮັກສາເຮືອນທີ່ເຈົ້າໃຫ້ມີຄວາມປອດໄພ, ສະອາດຮວມມືດີ:

- ວັນທີໜີ້ເຫັນວ່າໃຫ້ຖືກຕ້ອງ;
  - ເອົາໃຈໃສ່ໃນການຄື້ນເຄື່ອງດິດຕັ້ງໄພ້ພໍ້ ແລະ ຫົ້ວ້າຢ່າງຮະມັດລວງ;
  - ສ້ອມແຜງສຶກທີ່ພວກເີ້ນ ຫຼື ແຂວງພວກເີ້ນຮັດໃຫ້ສະຫາງ ໃນທັນໃດໂລດ;
  - ອະນຸຍາດໃຫ້ເຫັນວ່າປ່ອງຍື່ນເຕັດເປີນເີ້ນການກວດ, ການຮັກສາ,  
ການສ້ອມແຜງ ແລະ ການປົກສັດທີ່ບໍ່ລາຍ;
  - ຮັກສາເຄື່ອງຈັບຄວນໄຟໃຫ້ໃຊ້ໄດ້; ແລະ
  - ງົດເວັ້ນການເອົາເຄື່ອງທີ່ບັນອັນຕະຫາຍໄວ້ໃໝ່ບໍ່ຮີເວັນຮີອນ.

ຄົ່ນສັງການໄລ່ອອກຈາກເຮືອນທີ່ມີເຫດຜົນມີຫຼັງແລ້ວໃນ

ຄໍາສັ່ງນີ້ບໍ່ຈະໃຫ້ເຈົ້າຂອງບໍ່ກັນມີເຫດຜົນດີ ໃນກາງຢັດເລື່ອງກາງເຊົ່າເຮືອນ

ຄໍາສັ່ງບອກຢ່າງຈະແລ້ງເຫດຜົນຫຼັດຊື່ເຊົ້າຮີຂອນຢ່າງເຮືອໃຈຕາວະຖິກໍາໄປລ່ວມອກຮີຂອນ ແລະ  
ຫຼັດເຈົ້າຂອງບໍ່ບໍ່ນໍ້າຫຼູງແທດເປີຍປັບລາຍລັກສອນໃນການສັ່ນສົດການເຊົ້າ ເຮືອນ  
ເລວາໃຫ້ດຳປະກາດການສັ່ນສົດການເຊົ້າຮີຂອນ. ເວັນສັລະແດດໄດ້ບັນຫຼາໄວ້,  
ເຈົ້າຂອງບໍ່ບໍ່ນໍ້າທີ່ໄດ້ສຳເນົາປະກາດການສັ່ນສົດການເຊົ້າຮີຂອນຢ່າງຍຸ້ມລ 20 ມື້  
ກ່ອນການນັ້ນຮັມມາງວັດແຮງຮີຂອນເປັດຕັ້ງປໍ່ເປົ້າ.

- 1) ປູ້ອື່ນບໍ່ຈະຍັກຄ່າເອົ້າເຮືອນພາຍໃນ 3 ພຶດທະນາຄຳປະກາດໃຫ້ຈ່າຍເງິນ ຫຼື ໃຫ້ອ່ອກຈາກເຮືອນ;
  - 2) ປູ້ແນ້ນເຈົ້າຂອງໜ້າງໝາດແຜ່ງ ໃຫ້ປູ້ອື່ນເຮືອນອຸປະເນັນລາຍລັກສອນ ການບໍ່ຈ່າຍເງິນຢ່າງໝາຍ 4 ຄັ້ງພາຍໃນໄລຍະເວລາ 12 ເດືອນ.
  - 3) ປູ້ອື່ນບໍ່ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ມູນຂອງການເຊົ້າ ຫຼື ສັນຍາເຊົ້າພາຍໃນ 10 ພຶດ ຂອງການໄດ້ຮັບຄໍາຕັ້ງຕໍາເດືອນໃຫ້ປັບປຸງດັດ ຫີ້ ໃຫ້ອ່ອກຈາກເຮືອນ.

వారము

## ກົດໝາຍເຂົ້າຂອງບ້ານ-ຜູ້ເຂົ້າເຮືອນຢ່າງເຕີລ

ຂໍ້ມູນລັບອາງເຈົ້າອະບັນມີຫຼັງຈາກແດ່? .....	1
ຂໍ້ມູນລັບອາງເຈົ້າຜົ່ງເຄືອນມີຫຼັງຈາກ? .....	1
ຄ່າສັງກັນມີລວມອາຈານເຄືອນທີ່ມີເປັດຕົວມີຫຼັງຈາກ? .....	1
ການນັດແດວໃດແດ່ທີ່ຖືກວ່າມີການການຄາວີບການຫຼື ການອະບັດໄດ້? .....	3
ຄ່າສັງເສີງຂອງມີຫຼັງຈາກແດ່ທີ່ບັນດີນສະຫຼອນແຜ່ຕູ້ເຄືອນ ແລະເຈົ້າອະບັນ..	3

## វិធនប្របព័រណីខេត្តកំពង់ចំ

ສືບຂອງຕູ້ເຈົ້າເຄືອນຫັງມີດ .....	4
ປະເພດຂອງສິນຍາເຈົ້າເຄືອນ .....	4
ການເຖິ່ງວັນນະເຕີດດີນີ້າຍ .....	4
ຄາມຮັບເປີດດຸບໜີ້ສິນ .....	4
ການຮັບເປີດດີນີ້າຍໃນສັນຍາເຈົ້າເຄືອນ .....	4
ຄວາມສັນສະເໝານເສີດເຈົ້າຂອງບ້ານເຂົ້າປະເທືອນ .....	5
ເງິ່ນຈຳແລະຄໍ່າລຶງ .....	5
ຄວາມຮັບເປີດດຸບຂອງເຈົ້າຂອງບ້ານ .....	5
ຄວາມສັນສິດດຸບຂອງຕູ້ເຈົ້າ .....	5
ຢືນເຕີກມີຫຼັບຂອງຕູ້ເຈົ້າ ຫຼື ເຈົ້າຂອງບ້ານ .....	5
ປົງສັນຍາເຈົ້າເຄືອນບັນເປັນເດືອນ .....	6
ເຮັດການປົງປັນແປງສັນຍາການເຄົ້າເຄືອນ .....	6
ວິທີການສ້ອນແປງ .....	6
ການນະຫຼາຍຂອງເຈົ້າຂອງບ້ານທີ່ເຕີດດີນີ້າຍ .....	6
ການສັ້ນສຸດສັນຍາ .....	7
ການສົ່ງເງິ່ນຈຳເນີນ .....	7
ການໄລວອາຈາກາເຄືອນ .....	7
ການປະຕົມ .....	8

ການປ່ວຍຕົວຕ່າງໆ. ມີການທຶນໂດຍພະລະການລະມືດຳຄໍາສັ່ງ ຖ້າເຮືອນບັນຫຼຸບ  
ປ່ວຍຕົວຕ່າງໆ ຈົດຊື່ ຫຼື ບໍ່ໄດ້ປະກາດໂຄສນາຂາຍ, ຫຼື ຖື່ງເວົ້າອອກຈາກຕະຫຼາດ  
ການຂາຍ ຫຼື ໜີ້ ໜີ້ອໍາລິກພາຍໃນ 90 ມື້ ຫຼັງຈາກຜູ້ອໍາລິກເຮືອນອອກປ່າຍ. ຜູ້ອໍາລິກ  
ເຮືອນທີ່ຖືກໄວ້ລ່ວມອ້ານຫຸ້ນແລ້ວເປັນເປົ້າມີສິດຳເນີນຮະດີ ຫຼັງຈາກຫຼັກສິກວາ  
ຜູ້ປັນເຈົ້າຂອງບັນຫຼຸບປໍ່ຕິດຕາມກ່າວໜີ້ຫຼືດີ້ວັນ.



ການປ່ຽນແປງຕາມຂໍ້ງໜີທີ່ກ່າວວ່ວ: ຫຼັງແນ່ງເຈົ້າຂອງບັນໄລຜູ້ຮູ້ອອກຈາກເຄືອນຫໍອນຜົນວ່າ (1) ການຂາຍເຄືອນຜູ້ອອບຄົວດຽວໄດ້ກໍ່ໝີແຜນວ່ວ, (2) ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບັນ ຫຼື ສະມະລິຖຸກຄອບຄົວຈະຫຼາຍເຫັນ (3) ມີແຜນການຈັດສັນທຶນໃໝ່, (4) ຈຳນວນຜູ້ອ່ອງໄສດ້ອງໜຸດລົງເປັນແຜດຄົນ, ຫຼື (5) ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບັນບໍ່ສືບຕໍ່ໃຊ້ ADU ຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບຄໍາດັກເຕືອນການລະເມີນ, ແລະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບັນບໍ່ປະຕິບັດຕາມເຫດຜົນທີ່ກໍ່ໝີໄດ້ວ່າສັງຫຼັບການບໍລິການຂອງອາໄສອ້າ ແລະ ການບັນໃຫຍ່ເຖິງ \$2,500

ສິດສວນທົວຂອງການດໍາເນີນການສ້າງບັນຫຼຸງເຊື່ອເຮືອນ : ຖັນຍັງແມ່ນເຈົ້າຂອງບັນຫຼຸງ  
ໄລຍ້ເຊື່ອເຮືອນອອກຫ້ອນ (1) ການຂາຍໃຈເຮືອນນີ້ຄອບຄົວໄດ້ມີແຜນກຳໜີດວ່າ,  
(2) ບັນຍັງເຈົ້າຂອງບັນຫຼຸງ ໝະມາຊີກອບຄົວຈະຫ້າຍເຂົ້າ, ຫຼື (3) ມີແຜນການຈັດ  
ສັນທິບູນຢູ່, ແລະ ຖັນຍັງເຈົ້າຂອງບັນຫຼຸງບໍ່ຕິດບັດດາມເຫດເປີຍທີ່ກ່າວໄວ້  
ສ້າງບັນຫຼຸງໄລ່ອອກເຮືອນຕັ້ງເຊື່ອເຮືອນສາມາດພ້ອງບັນຍັງເຈົ້າຂອງບັນຫຼຸງເຖິງ  
\$2,000, ຕ່າງໆໃຊ້ລ່າຍຕ່າງໆ ແລະ ຄ່າທະນາຍຄວາມ.  
ສ້າງບັນຫຼຸງແມ່ນເຕີມໃນຄໍາສັ່ງການໄລ່ອອກຈາກເຮືອນທີ່ມີເຫດເປີຍ, ໃຫ້ໂທໜາ  
DCLU ທີ່ເລີນ (206) 684-7867 ແລະ (206) 386-9733

ການຮັດແບວໃຈແລ້ວທີ່ຖືວ່າເປັນການຄາວີຂົນບການ ຫຼື  
ການຕອບໄຕ?

ກົດໝາຍຂອງເມືອງຫ້າມການຕອບໄຕກັບຜູ້ເຊື່ອເຮືອນ ຫຼື ເຈົ້າຂອງບ້ານ  
ກົດຄະຫຼາດເຖິງໜີກົມບ້າຄົກໄດ້ຢືນກົມຕໍ່ກວດເມືອງສຶກໂຕ.

ຫ້າມເຈົ້າຂອງບ້ານທຳການໂຮງວິຄົດກາວນ ທີ່ ຕອບໄຕຜ່ອນໄສ

1. ການປັ່ງ ຫຼື ການຄົບກວດປະດູບໜັງ;
  2. ການເອີ້ນປະດູ, ປ່ອນຍໍ່ມ, ວັບພິວໄຟຟ້າ, ເຄື່ອງເຮືອນ ຫຼື ເຄື່ອງຕິດ ອື່ນຢອກ;
  3. ການຕັດບັນ - ຕັດໄດ້ໂດຍເລັ້ມຂອງບັນ;
  4. ການເອີ້ນຜູ້ເຄື່ອນຂອງກາຈາກສະຫຸກນີ້ ພົກເວັນແຕ່ບ່ານວິທີການໄລ່ອອກ ຈາກເຮືອນຂອງສານເປັນທາງການ;
  5. ການໄລ່ອອກຈາກເຮືອນ, ການຂຶ້ນຄ່າເຄື່ອນ ຫຼື ການຂູ້ແຂ້ງຜູ້ເຄື່ອນ ສຳຫຼັບການບອາຍາງການລະເມີດດົກດູາຍເຄຫາສະຖານຫາ DCLU ຫຼື ກົມຕຳຄວາ, ຫຼື ສຳຫຼັບການໃຊ້ສິລະບາຍກົດດູາຍສິ່ງເດີຈາກການອາໄສຢ່າງ ຂອງຜູ້ເຄື່ອນ; ຫຼື
  6. ການເຂົ້າຫ້ອງຂອງຜູ້ເຄື່ອນ, ແຮັບເສັງແຕ່ໃນກະລົນສູາເສີນ ຫຼື ເວັນເສັງ ແຕ່ໃນເລວາທີ່ມີເຕັມເປີຍ ໄດ້ການຕັ້ງພ້ອມຂອງຜູ້ເຄື່ອນ ຫຼັງຈາກ ໜີ້ຄໍາດັກເຕືອນໃຫ້ຮູ້ຍ່າງນ້ອຍ 2 ມື້, ຫຼື 1 ມື້ ເລວາໂລຣສະຖານທີ່ດັ່ງຈະເຊື້ອ ຫຼື ເຊື້ອຢູ່; ຫຼື
  7. ການຫຼັກຜູ້ເຄື່ອນ, ຫຼືຜູ້ດັກງານຫຼັກຜູ້ເຄື່ອນ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ທີ່ເດີຕາມໄປກັບຜູ້ເຄື່ອນ, ຈາກການແຈກຢ່າຍຂໍ້ມູນຢ່າງໃນອາການ, ດີເຂ້ມ້ງຢູ່ກະດຸນ ສ້າຫຼັບການປະກາດຂ່າວຕ່າງໆ ຫຼືຖືກຕ້ອງດັກມາມົດຮະບຽບ ຂອງອາການ, ດີດຕໍ່ກັບຜູ້ເຄື່ອນຄົນອື່ນໆ, ອ່ວນເຫຼືອຜູ້ເຄື່ອນ ຈັດ ແລະຕໍ່ເນີນການປະສົງມີຫ້ອງຄຸມມະປະລຸງຄົມ ຫຼື ໃຫຼວງເຫຼືອຮູ່.

ຫ້າມຜູ້ເຊື່ອນທຳການຮາວເລີນກວນ ທີ່ ຕອບໂຕຜູ້ປັນເຈົ້າຂອງບັນໄດຍ

1. ການປ່ຽນ ຫຼື ການເພີ້ມກຸນແລກໃສ່ປະດູເຮືອນ;
  2. ການເອົາເຄື່ອງຜິດຕັ້ງ, ເຄື່ອງເຮືອນ, ຫຼື ການບໍ່ຄິການທີ່ຈັ້ງຂອງບໍ່ກັນເອົາໃຫ້ອອກ;
  3. ການທຶນລາຍງາວາຄຸນໂດຍໄວ້ຜູ້ງ.

ຕ້ອງຮາຍງານການຮາວີໂລບກາວ ຫຼື ການດອບເຕີໄດ້ຈົ່າຂອງບ້ານ ຫຼື ປູ້ເຊົ້າເຄືອນຫາຕໍ່ມະນຸດເມືອງສີອາໄຕ 911 ຫຼື ຫາວເຈົ້າໜ້າທີ່ບໍ່ຮັກບໍລິຫານຂອງກົມເມືອງສີອາໄຕ ໄລາ (206) 684-4790.

ទាំងស្តីអីបុញ្ញលេខៗណាគីណែនាំ ហើយពេញចិនសមេទាន់  
ការប្រើប្រាស់ទឹកខ្លួន និង តៀវាបាប៉ារុណី?

1. ຄໍາສັ່ງກົດຂະບຽນພັນຍາການເຊົ້າເຮືອນ  
ພາຍໃຕ້ກົດຂະບຽນນີ້, ເຈົ້າຂອງບັນຫຼວດຕ້ອງການຂຶ້ນຄໍາເຊົ້າເຮືອນ ແລະ ຄໍາອື່ນໆ  
ຂອງເຮືອນບໍາງຢ່າງໝາຍວ່າ 10% ພາຍໃນໄລຍະເວລາ 12 ເດືອນ ຕ້ອງແລ້ວ ທີ່ມີ  
ອຸປະເນັ້ນລາຍລັກອັກສອນເປັນເວລາ 60 ປີ. ສອງ, ເຈົ້າຂອງບັນຫຼວດຕ້ອງກະຍຸາດ  
ໃຫ້ບັນຫຼວດຕ້ອງເຮືອນເປັນເດືອນຢ່າງໝາຍວ່າໄລຍະເວລາການເຊົ້າໝີ່ຮັກ  
(ເໜີ່ເດືອນ): ເຖິງວິຊາສັນລາການເຊົ້າເຮືອນທີ່ລົງໃຫ້ດູ່ຜ່ອງເຮືອນທີ່ຍັງກ່ອນ  
ຈຳນວນຢ່າງນີ້ເອີ້ນຂອງເດືອນທີ່ເປົ້າໄປແມ່ນໃຫ້ໄດ້. ເຈົ້າຂອງບັນຫຼວດຕ້ອງການໃຫ້  
ດູ່ຜ່ອງເຮືອນຢ່າງເປັນເວລາດົນນາຄວນສັນຫຼາໃຫ້ດູ່ຜ່ອງເຮືອນສຸດທ້າຍ, ເຈົ້າຂອງ  
ບັນຫຼວດຕ້ອງເຄີຍເອກະສານນີ້ກ່ຽວຂ້ອງບົດໝາຍລົມອ້າຄືອາໄຕ ແລະ ຮັດລື້ອີຕັນ  
ດູ່ຜ່ອງເຮືອນປັດຈຸບັນ ແລະ ດູ່ຜ່ອງເຮືອນສາມາດເອົາເຖິງໃນຈາກການ  
ເສັ້ນຫາຍ, ຄໍາໃຊ້ຈ່າຍຕ່າງໆທາງກົດຂະບຽນນີ້ ແລະ ຄໍາປັບໃໝ່ເງົາການໜີ້ອ່ອຽນ  
ເຈົ້າຂອງບັນຫຼວດນີ້ມີໃຫ້ແຕ່ລົບຄົນຈາກ  
DCLU ແລ້ວຂໍເອົາສຳເນົາຢ່າງທຸກໆໄປສະນີສົ່ງໃຫ້ ຢັ້ງສິນີ້ອງຈົດຂະບຽນລ່າຍຕິນ  
ຄ່າສະແດນພ້ອມ (\$0.55) ໄປທ່າ Publication Clerk, DCLU, 700 Fifth Avenue,

## 2. ຄໍາສັ່ງການຈັດທາເຮືອນ ແລະ ການຮັບໃຊ້ປະຊາວຸນ

ເມື່ອງສູງໄຕລິດໝັ້ນຕໍ່ນະໄໄບບາງສົງເສີມໃຫ້ທຸກຄົນມີເຄືອຂອງ ແລະ ຫ້າເຄືອນໄດ້ ແລະ ຫ້າມການຈຳແນກແບ່ງອັນວນນະ ຢ້ອນເຊື້ອອຸາດ, ເປົວພັນ, ລັບທີ, ສາສົນກ, ບັນພະບຸລະ, ກຳເນີດສັນຊາດ, ອາຍຸ, ແຜ, ຖານະການແຕງງານ, ຖານະໜີແມ່, ການສັ້ນພັນທາງເຢດ, ແນວດທີ່ທາງການເນື່ອງ ຫຼື ການພິການ. ການສອບຖາມ ກຽວກັບຄໍາສັ່ນໆ ແລະ ການຕໍ່ວ່າຕໍ່ຂານການລະເມີດ ຄວນສົງເປົປາດັ່ງໝັ້ນທີ່ ສິດີທີ່ພົລມເນື່ອງສູງໄຕ ເລັກ (206) 684-4500.

3. សំនើរាជការប្រជាសម្រេចបែងចែងទីផ្សារ (Condominium) ហើយដឹងទូទៅអ្នកដែលស៊ុវត្ថិភាពខាងក្រោម។

ເລວາອານົາຫຼັອງແຖວປ່ຽນແປງອາພາທະມັນທີ່ຕູ້ຢືນມີກັນມະສິດສະວຸດຕົວຂອງແຕ  
ລະຫຼັອງ ຄໍາສັ່ງປ່ຽນເບັນອາພາທະມັນທີ່ມີຕູ້ຢືນມີສິດສະວຸດຕົວຂອງແຕລະຄົນທີ່ອງ<sup>1</sup>  
ບັງຄັບໃຫ້ມີການກວດເປົ້າກົດແນບຂອງເຮືອນ ແລະ ໃຫ້ຕູ້ຢືນເຮືອນໄດ້ຮັບຄໍາຕັກ  
ເດືອນການປ່ຽນແປງເປັນລາຍລັກອັກສອນແລ້ວເລວາ 90 ມື້. ຕູ້ຢືນເຮືອນອາດສາ  
ມາດໄດ້ຮັບຕູ້ງົງອ່ວລະເຫຼືອປ່ຽນບ່ອນຢູ່ໃໝ່ຈຳນວນ \$500.00 ຜູ້ກ້າວໆ. ເພື່ອມີສິດ  
ຮັບການອ່ວຍເຫຼືອ, ຮາຍໄດ້ຂອງຕູ້ຢືນເຮືອນບໍ່ຕົງເຮືອນບໍ່ຕົງ 80% ຂອງອາຍໄດ້ລະດັບກາງ.  
ຕູ້ງົງອ່ວຍເຫຼືອການປ່ຽນເຮືອນຢູ່ໃໝ່ຈຳລັກແລວາເຮືອນວ່າງ. ເພື່ອຊາບຮາຍ  
ລະອະດຸ, ໃຫ້ໃຫ້ໜາ DCLU ເລວ (206) 684-7867.

4. ຄໍາສັ່ງການຂ່າຍເຫຼືອການປ່ຽນເຮືອນຢູ່ໃໝ່ຂອງຜູ້ເຊິ່ງເຮືອນ

ຄໍາສັ່ງນັ້ນໃຊ້ເລວະຫຼັກຜູ້ອ່ານເຖິງຖືກໜ້າຍລອອກຈາກບ້ານ ໂດຍການທຳລາຍ  
ມ້າງເຮືອນ, ການປັບການໃຊ້, ການຈັດສັນຫຼຸ່ງ, ຫຼື ໂດຍການເອົາການຈຳກັດ  
ການໃຊ້ອອກຈາກເຮືອນທີ່ໄດ້ຮັບການອຸດອ່າວຍ. ເຈົ້າຂອງອຸປສິນຫຼັກວ່າແມ່ນ  
ດ້ານການພັນຍາຕ້ອງມີອະນຸຍາດປ່ຽນເຮືອນໃໝ່ຂອງຜູ້ອ່ານເຮືອນ ແລະ ພັ້ນສີ  
ອະນຸຍາດກໍ່ສັງເກດ ທີ່ໃຊ້ກ່ອນສັນສົດການອ່ານເຮືອນ. ຜູ້ອ່ານເຮືອນທັງໝົດ  
ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄໍາຕັດກິດຈະການທີ່ເຫັນວາຂະເຈົ້າຢ້າຍອອກ 90 ມື້. ຜູ້ອ່ານ  
ເຮືອນມີອາຍໄດ້ຕໍ່ທີ່ມີຄິດຮັບການອ່າວຍເຫຼືອສົ່ງມີອາຍໄດ້ນີ້ເຖິງ 50% ຂອງ  
ຮາຍໄດ້ລະດັບກາງ ໄດ້ຮັບການອ່າວຍເຫຼືອການປ່ຽນເຮືອນໃໝ່ເປັນເງິນສິດ.  
ໃຫ້ໂທໜາ DCLU ເກາ (206) 684-7979, (206) 684-7867. ຫຼື (206) 386-9733  
ເຟັ້ນອອກບន្ទາຍລະອຽດ.

5. ການສ້ອມແປງ ແລະ ການບົວຄະດີກ້າສາ-ກິດຮະບຽບການບົວຄະດີກ້າສາ(ຄືອ່າງ) ແລະ ອາວານາ.

ຄໍາສັ່ງເຫຼືອບໍ່ມີໃຫ້ຕູ້ເປັນເຈົ້າບ້າງນີ້ມາຕະຖານຢ່າງໜ້ອຍຄົບທຸກໆ ແລະ ອັກສາ  
ອາຄານໃຫ້ຢູ່ໃນສະພາບດີ. ຕັ້ງຈາກວ່ອງຂໍ້ຕົກທີ່ໝີ້ ໃຫ້ເຈົ້າຂອງບ້າງທຳການ  
ສ້ອມແປງ, ຕູ້ອ້ອງເຮືອນສາມາດຮາຍາງການການສ້ອມແປງທີ່ຈຳເປັນໂດຍໃຫ້ກາ  
DCLU ພຶກງານ (206) 684-7899

ຖីប្រជាពល ការ ិនបេងរាយនេះមិនកូលូយាយ, ប្រជាប័ណ្ណីខែងប៉ាងតាំបេងព័ត៌មាន ចំណាយដោយស្រីបានទៅប៉ុង.

## វិធាយាយត្រូវខ្លួនប៉ាបេ-

## ផ្សេងៗទីនៃសំណង់

ମ୍ୟାର୍କେଟ୍ 59.18 RCW

ໂທເລາ (206) 464-6811 ແມ່ນວິທະຍາບໍ່ມູນ.

ចំណុះសំរាប់បង្កើតការដែលមានគោលការណ៍ដែលបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងប្រព័ន្ធដូចជា  
ការបង្កើតការណ៍ដែលបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងប្រព័ន្ធ និងការបង្កើតការណ៍ដែលបានបង្កើតឡើង  
នៅក្នុងប្រព័ន្ធ និងការបង្កើតការណ៍ដែលបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងប្រព័ន្ធ និងការបង្កើតការណ៍ដែលបានបង្កើតឡើង

ຜູ້ທີ່ບໍ່ປະກັນໄດຍງົດໝາຍນີ້ ໄດຍຫົວໄປມີດັ່ງນີ້ຄື:



## ສິດຂອງຜູ້ເຈົ້າເຄືອນຫ້າງໝົດ

ບໍ່ສຳຄັນວ່າ ພາວະຂະເຈົ້າຖືກຄຸມປະກັນໄດ້ຍິນຍຸດຕະຫຼາດຢູ່ເປັນເຈົ້າຂອງບັນ-ຜູ້ເຊົ່າ  
ເຮືອນຢູ່ອາໄສ, ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນຫັ້ງຍົດນີ້ສືບພື້ນຖານຕັ້ງໆນີ້ ພາຍໃຕ້ກົດຍຸາຍອື່ນງ  
ຂອງຮັດ; ສີລ່ອງໆອາໄສໃນສະຖານທີ່; ການປ້ອງກັນຈາກການຈຳແນກແບ່ງຮັບວັນນະ  
ຢ່າງເປີດດີດູ້າຍ; ສີໃຕ້ເຈົ້າຂອງບັນຮັບເປີດຂອບຫຼືສີນ ສຳຫຼັບການບາດເຈັບ  
ສ່ວນຕົວ ຫຼື ການທຳລາຍອັບສິນ ຍ້ອນການປົ້ນລຸ່າຂອງເຈົ້າຂອງບັນ; ການປ້ອງ  
ກັນການປະຕິເສດລະບົບໃຫ້ເຊົ່າເຮືອນ ແລະ ການຍືດຂັດສິນສ່ວນຕົວໄດ້ເຈົ້າຂອງບັນ

## ປະເທດສັນຍາເອົ້າເຕືອນ

ການຮັດສັນຍາບັນດີອນ. ສັນຍານີ້ແມ່ນສຳຫຼັບໄລຍະເວລາບໍ່ຈຳກັດ, ດ້ວຍການຈົງທຳຄ່າເຊື່າຕາມປິກາດີບັນດີອນ ຫຼື ໄລຍະເວລາສັນອື່ນງຸ. ສັນຍາສາມາດເປັນລາຍລວມອ້າສອນ ຫຼື ຫາງປາກເປົ່າ, ແຕ່ຫຼັກມີການດັບຄ່າເຊື່າຫຼືເຕີງສິດນັດຈຳສົ່ງໃນສັນຍານີ້ດ້ວຍຮັດບັນລາຍລວມອ້າສອນ. [RCW 59.18.260]

ສັນຍາເປັນເດືອນມີຕໍ່ໄປຈົນ ເຊິ້ງຂອງບ້ານ ຫຼື ຊູ້ຜູ້ເຊົ້າເຄືອນໃຫ້ຄໍາແລ້ງການ  
ເປັນລາຍລວມວ່າກ່ອນສອນຢ່າງໜ້ອຍຊາວມື້ງກ່ອນພົມດີລະລະເລວກການເຊິ້ງເຄືອນ.  
ໃນກໍາຕົກທີ່ປ່ຽນປະໂໄລບາຍບໍ່ໃຫ້ມີດັ່ງນີ້ລວຍ ເຊິ້ງຂອງບ້ານດ້ອງໃຫ້ຄໍາດັ່ງເດືອນ  
ເປັນລາຍລວມວ່າກ່ອນສອນຫາຜູ້ເຊົ້າເຄືອນດັ່ງນີ້ສີບໍ່. [RCW 59.18.200]. ການເຊົ້າ  
ເຄືອນອາດເຂັ້ມ ຫຼື ກົດຮະບຽນດ້າງໆນີ້ປ່ຽນເວລາໄດ້ໄດ້, ແດ່ເຊິ້ງຂອງບ້ານ ຫຼື  
ຜູ້ຜູ້ເຊົ້າເຄືອນ ດ້ວຍໃຫ້ຄໍາດັ່ງເດືອນເປັນລາຍລວມວ່າກ່ອນສອນຫາຜູ້ເຊົ້າເຄືອນຢ່າງໜ້ອຍ  
ສາມາສີບໍ່ ກ່ອນວ່ານີ້ປະຕິບັດການຂຶ້ນຄ່າເຊົ້າເຄືອນຂອງການປ່ຽນແປງກໍກົດຮະບຽນ  
[RCW 59.18.140]

## ການຈຳແນກເບິ່ງຂຶ້ນວັນນະຜິດວິດໝາຍ

ການຮັບຜິດລວມບໍ່ສົບ

ເລາວຢູ່ນັບຕິດອຸປະດັບໄດ້ເຈົ້າສັນຍາເຊື່ອງແລ້ວ, ລາວດ້ວຍສີບຕໍ່ຈ່າຍຄ່າເຊື່ອງ  
ເຮືອນພໍອງວັກສາການປັບປຸງມີສິດດຳເນີນການພາຍໃຕ້ກົດໝາຍໜີ້. ບັນຍື່ງເຮືອນ  
ຍັງຄວນເຂົ້າໃຈກິວກ່າວມີອັນດີແຜ່ດີເລົາມີຄວາມຮັບຜິດອຸປະນົງການວົວທະບັດ  
ຮັກສາສຸດສິນ. ເມື່ອເຈົ້າຂອງບ້ານມີຄວາມຮັບຜິດອຸປະນົງບໍ່ການເສັຍຫາຍ ທີ່ເຕີດຂຶ້ນ  
ຍ້ອນການບໍ່ເອົາທົວອາຂອງລາວ, ບັນຍື່ງເຮືອນດ້ວຍຖຸມຮັບຄວາມຮັບຜິດອຸປະນົງ  
ດໍ່ການເສັຍຫາຍທີ່ເລົາເຮັດໃຫ້ມີຂຶ້ນ.

ຂໍ້ກ່າວໜີເບີ້ຕີເນີ້ມັງລູກໃນສັນຍາເຊື່ອນ

ຂໍ້ກຳໜົດບາງຢ່າງຂຶ້ນອານີມໃນສັນຍາຊື່ເຮືອນຫຼືສັນຍາເຊື່ອນິ້ນຳຕົກຕ່າມ  
ກົດໝາຍລ ແລະ ບໍ່ສາມາດປັບໄວ້ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ [RCW 59.18.230] ຂໍ້ກຳໜົດ  
ຜະນຸກົດຕົກຕ່າມໃຫ້ດັ່ງນີ້:

ຄວາມລັບສ່ວນຕົວ - ການເຫັນໄປປອງເຈົ້າຂອງບໍ່ມີ

ໃຫ້ອ່າງເຊົ່າ [RCW 59.18.150] ເຊື່ອນຫຼັກລະສົງຂອງເພີ່ມ ເພື່ອເຊົ່າທ້ອງເຊົ່າ  
ໃນເວລາທີ່ເພື່າມີລໍາຍັງປອລສອງມື້ມ. ເຕິ່ງຢ່າງໃດກ່າວມ, ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນຕ້ອງບໍ່  
ປະຕິເສດຖໍ່ກໍບໍ່ມີເຫດຜົນເພື່ອອະນຸຍາດໃຫ້ເຈົ້າຂອງບ້ານເຂົ້າຫ້ອງຊື່ງເວົ້າຂອງ  
ບ້ານໄດ້ແຈ້ງເຕັກອຸບັງປະເສົາຂອງການເຂົ້າຫ້ອງເຊົ່າໃນເວລາເຈົ້າຢ່າງນ້ອຍ  
ໜຶ່ງມີ ເພື່ອເປົ້າຫ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊື່ໆເຮືອນໃນລະບາໂຄນ ຫຼື ປັດບັນ ຫຼື ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ.  
ກົດໝາຍບໍ່ໄດ້ວ່າ ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນຈະບໍ່ປະຕິເສດຖໍ່ກໍບໍ່ມີເຫດຜົນໃຫ້ເຈົ້າຂອງບ້ານ  
ເຂົ້າໄປສ້ອມແຜງ, ບັນບຸງໃຫ້ເດືອນໜີ, ຫຼື ການນຳຄິການຫ້ອງເຊົ່າ. ໃນກໍະນະສູາເສີນ,  
ຫຼື ຖັນອຸບສິນດໍາເນີນປະຖື່ມ, ເຈົ້າຂອງບ້ານສາມາດເຂົ້າໄປໄດ້ປາສະລະກາງແຈ້ງ  
ໃຫ້ຮູ້. ເຈົ້າຂອງບ້ານຢັ້ງດ້ານຮັບການອະນຸຍາດຂອງຜູ້ເຊົ່າເຮືອນອີກເພື່ອເຊົ່າ  
ປ່, ເຕິ່ງແມ່ນວ່າການແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜີໄດ້ໃຫ້ປັດລັກວ່າຕໍ່າມ.

ເງິນຈຳ ແລະ ຄ່າອື່ນຕູ

ເງິນຈຳທີ່ສົ່ງຄືນ

ພາຍໃຕ້ດິຈຸນາຍເຈົ້າຂອງບ້ານ-ຜູ້ອ່າງເຮືອນ, ຄໍາວ່າ “ເງິນຈຳ” ສາມາດໃຊ້ໄດ້ກັບເງິນທີ່ກັນໜຶ່ງສາມາດສົງຄືນໃຫ້ຜູ້ອ່າງເຮືອນ. ຖ້າແກ້ວເອົາຈຳຄືນແລ້ວ, ກົດໝາຍຢູ່ໄວ້ວ່າ:

- สัญญาภัยอ้างว่าได้รับลายลักษณ์อักษรของผู้ให้สัมภาระไว้แล้ว แต่ไม่ได้รับลายลักษณ์อักษรของผู้ให้สัมภาระจริงๆ จึงเป็นโมฆะ [RCW 59.18.260]
  - บัญชีที่ได้รับลายลักษณ์อักษรของผู้ให้สัมภาระจริงๆ แต่ไม่ได้รับลายลักษณ์อักษรของผู้ให้สัมภาระไว้ จึงเป็นโมฆะ [RCW 59.18.270]
  - ต้องระบุชื่อผู้ให้สัมภาระไว้ในเอกสารและระบุว่าได้รับลายลักษณ์อักษรของผู้ให้สัมภาระจริงๆ แล้ว แต่ไม่ระบุว่าได้รับลายลักษณ์อักษรของผู้ให้สัมภาระไว้ จึงเป็นโมฆะ [RCW 59.18.260]
  - เก็บเงินเดือนไว้ในบัญชีโดยต้องระบุว่าได้รับลายลักษณ์อักษรของผู้ให้สัมภาระจริงๆ แล้ว แต่ไม่ระบุว่าได้รับลายลักษณ์อักษรของผู้ให้สัมภาระไว้ จึงเป็นโมฆะ [RCW 59.18.270]

## ຄ່າທຳນຽມຕ່າງໆໃຫ້ບໍ່ສົ່ງຄືນ

ຈົ່ງນວນເຫຼົ້ານີ້ຈະບໍລິສັດຖື່ອົງເຄືອນໃນສະພາບການໃຊ້ງາງໆຕາມ. ດັ່ງນີ້ການ  
ແນ້ວດ້ວຍທຳນຽມທີ່ນີ້ສົ່ງເຄີນ, ສັນຍາການເອົ້າດ້ວຍຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນ ແລະ  
ດ້ວຍບ່ອນວ່າຄ່າທີ່ນຽມຈະບໍລິສັດຖື່ອົງເຄີນ. ດ້ວຍນຽມທີ່ບໍລິສັດຖື່ອົງຈະບໍ່ຮຽກວ່າ "ເງິນຈົ່ງ"  
[RCW 59.18.285]

## ຄວາມຮັບຜິດລູອບຂອງເຈົ້າຂອງບໍ່ນ

[RCW 59.18.060]

- ອົກສາສະຖານທີ່ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ລະເມີນດົກດູຈາຍຂອງຄົດ ແລະ ຫ້ອງຖື່ນໃນທາງທີ່ ຈະ ດັບປັບອັນຕະຫາຍາດສູ່ຂຽນ ແລະ ຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ເຊິ່ງເຮືອນ.
  - ອົກສາສ່ວນປະກອບໂຄງການຂອງເຮືອນເຈັ້ນ ຫຼັງຈາ, ພື້ນເຮືອນ ແລະ ທຳວັນໄຟ, ຫຼັກສູ່ໃນສະພາບການທີ່ດີ.
  - ອົກສາສະຖານທີ່ບໍ່ໃຫ້ເປີນຮົວ ແລະ ປ້ອງກັບລົມໄດ້.
  - ບໍລິການນັງແຈ ແລະ ລາງນັງແຈທີ່ເຫັນສົມ.



ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ເຈົ້າເຕືອນ [RCW 59.18.130]

ផ្លូវទីនេះមានតម្លៃប្រចាំថ្ងៃ 100 ដុល្លារ

- ຈ່າຍຄ່າເງື່ອງເຮືອນ ແລະ ດ້ວຍ ດ້ວຍໃຫ້ຕົກລົງກັນໄວ້.
  - ປະດີບຕາມມ້າງໆ ຫົດຕາງໆຂອງເມືອງ, ເຊັດມືອງ ຫຼື ຂອງຮັດ
  - ອົກສາຫຼາຍ້ອງເຈົ້າໃຫ້ສະວັດ ແລະ ຖຶກອະນຸມາ.
  - ວາງຖຸ້ນ໌ເຫັນວ່າໃຫ້ຖືກດ້ວຍ.
  - ຈ່າຍຄ່າການຈັດການປາບປໍາມແມ່ນ ເຮັດໄລຍັງເຈົ້າເຮືອນ.
  - ໄຊໂຮບໃຫ້ນ້ຳ, ໄພ້ນ ແລະ ອາຍຸອຸ່ນໃຫ້ຖືກດ້ວຍ.
  - ບໍດັກໃຈ ຫຼື ບໍລະມົດຄະວັງທຳກລາຍເຮືອນນູ່.
  - ບໍ່ອະນຸຍາດ ການສັລະຫຼາຍ (ການທຳກລາຍອຸປະນິຍາ) ຫຼື ການອົບກວນ (ອົບກວນແຮງແຜງ ສັບການໄຊ້ອັນເສີນຂອງຜູ້ເຈົ້າເຮືອນຄົນອື່ນ).
  - ອົກສາຂະໜົບການຈັບຄົວໃໝ່ຮວມທັງການປ່ຽນຖ່ານໃໝ່.
  - ບໍ່ພົວພັນໃນກິດຈະກັນຢູ່ສະຖານທີ່ເປັນອັນຕະລາຍແກ່ຄວາມປອດໄພທັງໆ ກ່າວງ່າງກາຍຂອງລົດເອີ້ນຢູ່ສະຖານທີ່ ແລະ ບໍ່ມາເລື່ອການທຳລາຍທາງ ຄ່າງກາຍ ຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ການໃຊ້ອ້າວຸດເປີດດົມຍາຍ ຫຼື ອາວຸດທີ່ເຮັດໃຫ້ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍເອີ້ນຢູ່ໃນການຈັບຖານ [RCW 59.18.352].
  - ເລີ່ມຕົວຢ່າງອອກ, ເຮັດສະຖານທີ່ໃຫ້ຢູ່ໃນສະພາບແດນເລວຍັງເຈົ້າເຮືອນ ຍາງໄດ້, ເວັນສັລະແກ່ການສັລະຫຼາຍຫຼັມມະດາ.

**ພິບດີກັນກາງນະທຳກາງນຸ້ມຂູ້ເຂັ້ມໄຕຢູ່ເຊື້ອນ ສີ່  
ເຈົ້າຂອງປັນ [RCW 59.18.352 & 354]**

ແບບດរວມັນ, ປັ້ນເຊິ່ງບັນນອາດໃຫ້ຄ້າງແລ້ງການແລະຂອນໄປບີເຫດການຫັງສອງ. ປັ້ນເຊິ່ງບັນນທີ່ນີ້ຖືກຫຼູ້ເຂັ້ມບໍ່ຈຳເປັນຕົວງ່າງຈ່າຍຄ່າເຊິ່ງສຳຫຼັບມື້ຫຼັງຈາກວັນທີອອກໄປແລ້ວ, ແລະເນີນໄດ້ຮັບຜົງເນີນຄືນແບ່ງຕາມມວນຂອງລາວເອົາທີ່ລ່າຍໄປກ່ອນແລ້ວ

## ການປ່ຽນຮັດສັນຍາເປັນເດືອນ

ໄດ້ຫົວໄປແລ້ວ, ຖ້າຈັງຂອງບ້ານຕ້ອງການປ່ຽນຂໍ້ມູນຂອງສັນຍາເປັນດີອນ, ເຊັ່ນກັນກີ່ຂຶ້ນຄ່າເຊົ່າ ຫຼື ການປ່ຽນຮະບຽບການຕ່າງໆ, ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນຕ້ອງໄດ້ຮັບການຕັກເດືອນເປັນລາຍລັອນຢ່າງນ້ອຍ 30 ພື້ນ. ການປ່ຽນແປງເຫຼວ້ານີ້ສາມາດປະຕິບັດໄດ້ເວລາເຊີ້ມຕົ້ນຂອງໄລຍະເວລາເຊົ່າເຮືອນຕໍ່ເຫັນ (ວ່າຈ່າຍຄາເຊົ່າເຮືອນ). ຕ່າງຕັກເດືອນທີ່ຕໍ່ກວ່າ 30 ພື້ນ ຈະບໍ່ຕິບັດໄດ້ສຳຫຼັບໄລຍະເວລາຂອງການເຊົ່າເຮືອນຕໍ່ເລົງໄປໝື້ນ. ຖ້າຈັງຂອງບ້ານມີຈະປະສົງຫຼັງທ້ອງເຊົ່າເປັນຫຼາຍແຖວ່າດູ່ມີມັກມະສິດສວນດົງຂອງແລະຫຼັງ, ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນໄດ້ຮັບການຕັກເດືອນ 90 ພື້ນ. [RCW 59.18.200]

## ການປ່ຽນເປັນສັນຍາເຊື້ອງ

ໃນກໍາຕົມນີ້ສ່ວນຫຼາຍ, ພາຍໃຕ້ສັນຍາເຊົ້າ, ການປ່ຽນແປງໃຈໄລຍະເວລາເຖິ່ງ  
ຂອງສັນຍາເຊົ້າ ບໍ່ສາມາດຮັດໄດ້ເວັ້ນໄວ້ແຕ່ເຈົ້າຂອງບ້ານແລະຜູ້ເຊົ້າເຮືອນ  
ຫຼາຍສອງປ່າຍເຕັ້ງຕິດກັນ.

## ຖ້າເຮືອນໄດ້ຂາຍໄປແລ້ວ

ການຂ່າຍລັບສິນປີໄດ້ສືບສຸດການເຄົ່າງໆຢ່າງອັດຕະໂນມັດ. ເລວທ້ອງເຄົ່າງໆໄດ້ຂ່າຍແລ້ວ, ປູ້ເຄົ່າງໆເຄືອນດ້ວຍຮູ້ຄື ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງປູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບັນຄົນໃໝ່ໄດ້ປະສົງເຫຼົ່າງຍືນ ຫຼື ໂດຍການຕິດບ້ານໃໝ່ສະຖານທີ່, ເງິນຈໍາທຳງົດທີ່ຈ່າຍໃຫ້ປູ້ເປັນ ເຈົ້າຂອງບັນຄົນເດີມດ້ວຍສິ່ງປະເທົ່າປູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບັນຄົນໃໝ່ ປູ້ເອົາເຖິງ ນັ້ນໄວ້ໃນສະໜຸບັນຜົນເງິນຮັບປະກັນ ຫຼື ສັນຍາພັນທະບັນ. ປູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບັນຄົນໃໝ່ດ້ວຍບອກຈັງບອກປູ້ເຄົ່າງໆເຄືອນໃນຫັນໃດລວດ ບ່ອນທີ່ເອົາເຖິງຈໍາວ່າ.

## វិហីហំរាងនៃទម្រង់

ຜູ້ອ່ານເຫືອນດ້ວຍຈ່າຍຄ່າເງິນໃຫ້ບັນກັບເລວາ ອາວມທັງຄົວນີ້ ດັກໄຢ່ເຖິງຜູ້ອ່ານເຫືອນ  
ໄດ້ເຕັ້ນພ້ອມກັບສັນຍາເຊົ່າເຫືອນ ເພື່ອລ່າຍເງິນກ່ອນທຳການແກ້ໄຂບັນຫາຕາງໆ  
ເຊື່ອການສ້ອມແປງ [RCW 59.18.080]

ຄໍາຕັກເຕືອນທີ່ຈະເປັນ [RCW 59.18.070] ເລວທບາງຢ່າງຢູ່ໃນຫ້ອາງເຈົ້າຈະເປັນ  
ດ້ອຍມີການສ້ອມແປງ, ກ່ອນເອີ້ນໝົດແມ່ນໜີ້ເຊົ່າເຕືອນຄໍາຕັກເຕືອນກ່ຽວວັນບັນຫາ  
ເປັນລາຍລັດວ່າສອນໃຫ້ເລີ້ມອານັ້ນ ຫີ້ ເປັນບັນເຖິງເອົ້າເຄືອນ.

ການເລືອກຂອງຜູ້ອ່າຍເຮືອ [RCW 59.18.090] ຖ້າການສ້ອມແປງບໍ່ເລີ່ມພາຍໃນ  
ເວລາທີ່ກໍ່ມີໄວ້ ແລະ ຜູ້ອ່າຍເຮືອໄດ້ຈ່າຍຄ່າອ່າຍເຮືອ ແລະ ຄັນ້າຄ່າໄຟ,  
ການເລືອກຕໍ່ໄລຍ້ມີສາມາດໃຫ້ດ້ວຍ:

- 1) ຕັ້ງຄື່າເຮືອນສາມາດໃຫ້ດັກເຕີຍລາຍລວມຂອງສອນແກ້ຈົ່າຂອງບ້ານ  
ແລະ ຍ້າຍອອກໄປໃໝ່ທັນໃດລະ. ຕັ້ງຄື່າເຮືອນນີ້ສິດໄດ້ຮັບເງິນສົ່ງຄືນຕາມ  
ການແບ່ງຕາມສ່ວນ ແລະ ເງິນຈຳເພົາຂະໜ້າຈະດັ່ງຄືນຕາມປົກກັດ.
  - 2) ການຮ້ອງຜ້ອງດຳເນີນຄະດີ ຫຼື ການໃຊ້ສິດດັດສິນສາມາດນຳມາໃຊ້ເພື່ອແກ້ໄຂ  
ການຂັດແຍ້ງກັນ.
  - 3) ຕັ້ງຄື່າເຮືອນສາມາດຈົ່າງປັດປຸງທຶນໆທີ່ການສ້ອມແປງ. ໃນກໍ່ຄະນິສ່ວນຫຼາຍ  
ປັດຖຸເຮືອນສາມາດເຮັດວຽກໃຫ້ແລ້ວ ແລະ ດີເປັນຄາມໃຫ້ຈ່າຍຈາກຄາ

ເຊື້ອເຮືອນ. [RCW 59.18.100] (ວິທີການນີ້ບໍ່ສາມາດໃຊ້ບັງຄັບເຈົ້າຂອງ  
ບ້ານໃຫ້ບໍ່ຄິການຕັ້ງອື່ນເຫຼື່ອໃຫ້ແຍະລົມ.)

ບັນຫຼາທີ່ສໍາຄັນ: ຖຸການສ້ອມແປງມີອັນໜີ້ທີ່ມີໃລຍະເວລາລໍຖຸ 10 ພື້, ປູ້ເຊົ້າຮືອບບໍ່ສາມາດທຳສັນຍາເພື່ອເຮັດວຽກໃຫ້ແລ້ວຈົບກວ່າ 10 ພື້ ຫຼັງຈາກຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງບໍ່ມີໄດ້ຮັບຄຳຕັກເຕືອນແລ້ວ, ຫຼື 5 ພື້ ຫຼັງຈາກເຈົ້າຂອງບໍ່ມີໄດ້ຮັບການຄໍານວນແລ້ວ, ອັນໃດທາມກອດກອນ.

ເພື່ອປິດບັດດາມວິທີການໜີ້ ປູ້ເຊົ້າຮືອບຕ້ອງ: ສເບີການຄືດຄໍານວນທີ່ດີ ຈາກຜູ້ເຮັດວຽກຄ້າທີ່ມີໃລຍະບຸງລາດ ຫຼື ຈົດທະບຽນ, ຫຼັງຜູ້ໜີ້ມີຄວາມຈຳ ເປັນ, ຫາເຈົ້າຂອງບໍ່ມີໄດ້ຮັບຄຳຕັກເຕືອນແລ້ວ, ປູ້ເຊົ້າຮືອບສາມາດຮັດສັນຍາກັບຜູ້ປະມູນຄາຄາຕ່າງໆທີ່ສຳເນົາເພື່ອເຮັດວຽກໃຫ້ແລ້ວ. ຫຼັງຈາກເຮັດວຽກແລ້ວ, ປູ້ເຊົ້າຮືອບຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ເຮັດວຽກຄ້າ ແລະ ຫຼັກຄ່າ ຈ່າຍຕ່າງໆຈາກເງິນຄ່າເຊົ້າຮືອບ. ເຈົ້າຂອງບໍ່ມີໂຄງກາດກວດເບິ່ງ ການເຮັດວຽກ. ຄ່າຈ່າຍການສ້ອມແປງແດ່ວຍໆງາ ບໍ່ໃຫ້ເງິນຄ່າເຊົ້າຮືອບ ໜຶ່ງເດືອນ; ຄ່າຈ່າຍຫັ້ງໝົດບໍ່ໃຫ້ເງິນຄ່າເຊົ້າຮືອບສອງເດືອນໃນໄລຍະ ເວລາ 12 ເດືອນ.



## ການກະທົງຂອງເຈັ້ງບ້ານທີ່ຜິດວິດໝາຍ

ການປະຕິເສດຖ່າຫຼັງເຄືອນ. [RCW 59.18.290] ດີຍ້າລັກ້າມຈົ້າຂອງບ້ານ ຈຳການປ່ຽນແປໃໝ່, ໄສ່ງຸນແຈໃໝ່, ຫຼື ບໍ່ຢ່າງໜັນ ເຮັດຫຼັກຜູ້ອໍາເຄືອນບໍ່ສາມາດ ໄຫຼັງແຈ ແລະ ຖ້ານຸ້າງແຈປະຈຳໄດ້. ເຖິງແມ່ວ່າຜູ້ອໍາເຄືອນຈະຍັກຄ່າອໍາເຄືອນ ອັກ່າດ້ານ, ນາງບໍ່ມີເສດຖ່າຫຼັງເຄືອນເຊັ່ນໜັງແມ່ວ່າຜູ້ອໍາເຄືອນ

ច្បាស់ទីនឹងបានដើរក្នុងប្រព័ន្ធដូចជាអាជីវកម្មសាខាទីផ្លូវក្នុងតួអាងនិងយុវជន។ ក្នុងប្រព័ន្ធនេះ មានភាពខ្សោយស្រីល្អជាការប្រើប្រាស់បច្ចេកទេស និងការប្រើប្រាស់បច្ចេកទេស ដូចជាប្រព័ន្ធផ្លូវការ និងប្រព័ន្ធវិទ្យាភាសា។

ການນັດໜັງດັດໄຟ. [RCW 59.18.300] ເຈົ້າຂອງບ້ານອາບໍດັນນັ້ນດັດໄຟໄດ້  
ເຢັກເຜູ້ອີ່າເຄືອນຈ່າຍຄ່າເອົ້າເຄືອນອ້າງ, ຫຼື ບັນກັບໃຫ້ເຜູ້ອີ່າເຄືອນຫ້າຍລອກ.  
ນັ້ນໄຟອາດຖືກຕັດໂດຍເຈົ້າຂອງບ້ານທີ່ນັ້ນເພື່ອໃຫ້ມີການສ້ອມແປງ, ແລະ  
ຕາມເລວາທີ່ເຫັນສົມເທົ່ານັ້ນ. ຖ້າເຈົ້າຂອງບ້ານບໍ່ໄດ້ຈ່າຍຄ່ານັ້ນຄ່າໄຟ  
ໂດຍເຈຕານ ເພື່ອໃຫ້ມີການຕັດການບໍ່ຮົກການ, ອັນນັ້ນຈະເຖິງວ່າເປັນການຕັດນັ້ນ  
ຕັດໄຟທີ່ບໍ່ຮົກຄົມດູາຍ. ຖ້ານັ້ນ-ໄຟຖືກຕັດໂດຍເຈົ້າຂອງບ້ານ, ເຜູ້ອີ່າເຄືອນຄວນ  
ກວດເບິ່ງກັບບໍ່ຮົກສັນນີ້ໄຟ -ກ່ອນເລີ່ມຍືດ ເພື່ອຮູ້ວ່າມີການບໍ່ຮົກການເນີນນຳ. ຖ້າປ່ານ  
ວ່າການຕັດນັ້ນດັດໄຟນັ້ນເປັນການບໍ່ຮົກດູາຍ, ເຜູ້ອີ່າເຄືອນສາມາດລຶ່ນການໝັ້ນ  
ຮ້ອງຄະດີ. ຖ້າເຜູ້ອີ່າເຄືອນຈະນະຢ່າງສານ, ປູ້ມີພາກສາ ສາມາດໃຫ້ເງິນຫລາງວັນ  
ໃຫ້ເຜູ້ອີ່າເຄືອນເຖິງ \$100 ດັ່ງນີ້ ສ້າງຫຼັບເລວາທີ່ບໍ່ມີການບໍ່ຮົກການ ພ້ອມທັງຄ່າ  
ທະນາຍຄວາມ.

ການເຄີຍຄົບສິນຂອງຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ. [RCW 59.18.310] ກົດມາຍອະນຸຍາດໃຫ້ ເຈົ້າຂອງບ້ານເອົາຄຸ້ມືສິນຂອງຜູ້ອ່າວົາເຮືອນໃນກຳນົດທີ່ປະຕິບຸນເຖິງນັ້ນ. ຂຶປີກ່ອລ່ອຍ ຢູ່ໃນສັນຍາເຈົ້າເຮືອນທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ ເຈົ້າຂອງບ້ານເອົາຄຸ້ມືສິນຂອງຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ ໃນສະພາບການເຊື່ອງແມ່ນຢູ່ໄດ້. ຖ້າເຈົ້າຂອງບ້ານບໍ່ເອົາຄຸ້ມືສິນຂອງຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ ແບບເປີດຝຶດໝາຍ, ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນອາດຕ້ອງການຕິດຕັ້ງບໍລິຫານກ່ອນ.

ຖ້າການຮັດແບບໜັ້ນບໍ່ໄດ້ປິດ, ຄວນແຈ້ງໃຫ້ດໍາທົກໂຄດຮູ້. ຖ້າບໍ່ໄດ້ຄຸ້ມືສິນໃນ ຫຼັງຈາກ ເຈົ້າຂອງບ້ານດັດຮ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງບໍລິຫານຮັດແບບໜັ້ນກ່ອນກ່ອກສອນ, ສານສາມາດສັ່ງໃຫ້ເຈົ້າຂອງບ້ານຈຳລັງໃຫ້ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນເຖິງ \$100 ຕີ່ມື້ເອົາຄຸ້ມືສິນໄວ້ — ເຖິງຈຳນວນທັງໝົດ \$1,000 [RCW 9.230 (4)]

ການເຊື່ອຄຸ້ມືສິນທີ່ສັລ່ຍຫາຍເປີດປີກະຕິ. [RCW 59.18.085] ເຈົ້າຂອງບ້ານອາລົ່ມ ໃຫ້ອ່າວົາເຮືອນທີ່ສັລ່ຍຫາຍເປີດປີກະຕິ ຫຼື ຫຼື ບໍ່ຖືກຝຶດໝາຍຢູ່ຂອງບ້ານໃນ ພ້ອມການລະເມີນກຶດໝາຍ. ເຈົ້າຂອງບ້ານສາມາດຮັດເປີດອອບຈ່າຍຄ່າເຈົ້າສາມເດືອນ ຫຼື ການສັລ່ຍຫາຍສາມເຖິງ, ນັ້ນໃຫ້ກ່າວຍວ່າ ພ້ອມທັງຄານໃຊ້ຈ່າຍຕ່າງໆ ແລະ ຈ່າຍຄ່າທະນາຍຄວາມຂອງ.

ການຮັດການຕອບໄຕ. [RCW 59.18.240-250] ຖ້າຜູ້ອ່າວົາເຮືອນໃຊ້ສິລິພາລີໃດ ກົດໝາຍ, ເຊັ່ນການຕ່ວາໜ່າງນາ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັດຖະບານ ຫຼື ການທັງເງິນເພື່ອທ່ານການ ສ້ອມແປງ, ກົດໝາຍລັກມີເຈົ້າຂອງບ້ານຈາກການຮັດການຕອບໄຕ. ດົວຢ່າງການ ຮັດການຕອບໄຕ ແມ່ນການຂັ້ນຄ່າເຈົ້າເຮືອນ, ການຫຼຸດການນຳຄິການແກ້ວຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ, ຫຼື ການປ່າດຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ. ໃຫ້ໜັນໃຫ້ມີກົດໝາຍສັນນິດຖານວ່າ ຂັ້ນຕອນຕ່າງໆຜູ້ນີ້ ແມ່ນການຕອບໄຕ ທັງເກີດນີ້ຂຶ້ນໝາຍໃນ 90 ມື້ ຫຼັງຈາກການ ປະຕິບັດຂອງຜູ້ອ່າວົາເຮືອນແລ້ວ, ເວັນສັລະແຕ່ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຢູ່ໃຫ້ກ່າວຍເພີ່ມ ກົດໝາຍເວລາການປ່ຽນແປງ. ຖ້າເກື່ອໄຂເຫັນສານ ແລະ ຜູ້ພື້ນພາກສາກັນດີກັບຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ, ເຈົ້າຂອງບ້ານອາດຖືກສ່ວນໃຫ້ບັນກັນການຮັດການຕອບໄຕ, ພ້ອມທັງຈ່າຍຄ່າການສັລ່ຍຫາຍຕ່າງໆແກ້ວຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ ແລະ ຈ່າຍຄ່າທະນາຍຄວາມຂອງຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ.

## ການສັນສຸດສັນຍາ

ການແຈ້ງໃຫ້ອຸບານທີ່ຖືກຕ້ອງ ເພື່ອອອກເຮືອນສຳຫຼັບສັນຍາເຈົ້າ. ຖ້າຜູ້ອ່າວົາ ເອກເວລາມີດສັນຍາເຈົ້າ, ໃນກຳນົດນີ້ສົວຫຼາຍ ບໍ່ມີຄວາມຈ່າຍເປັນໃຫ້ຄໍາຕີອນເປັນ ລາຍລັກອັກສອນແກ້ວເຈົ້າຂອງບ້ານ. ເຖິງຢ່າງໃດໆຕໍ່າມ, ຄວນປີການກ່ຽວກັບ ສັນຍາເຈົ້າ ເພື່ອແຜ່ໃຈວ່າບໍ່ມີຄວາມຈ່າຍເປັນໃຫ້ກ້າວກັນຕີອນເປັນລັກລັກສອນ. ຖ້າຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຢູ່ກ່າຍສັນຍາເຈົ້າ ແລະ ເຈົ້າຂອງບ້ານຮັບເອົາການເຈົ້າເຮືອນຕີ່ປ, ເວລານັ້ນ ສັນພົດຖານວ່າຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຢູ່ພາຍໃຕ້ສັນຍາເຈົ້າເປັນເດືອນ.

ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນທີ່ອອກໄປ່ມ່ວນຍົດສັນຍາເຈົ້າ ແມ່ນມີຄວາມຮັບເປີດອອບຈ່າຍຄ່າເຈົ້າ ເຮືອນທັງໝົດທີ່ເຫື່ອຢູ່ໃນສັນຍາເຈົ້າ. ເຖິງຢ່າງໃດໆຕໍ່າມ, ເຈົ້າຂອງບ້ານຕ້ອງ ພະຍາຍາມໃຫ້ອ່າວົາໃນຄວາມທີ່ແນະກະລົມ. ຖ້າບໍ່ແຮດ, ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນອາລົ່ມ ມີຄວາມຮັບເປີດອອບຈ່າຍເຈົ້າເຮືອນການໄລຍະເວລາທີ່ແນະກະລົມ. ການແຈ້ງໃຫ້ອຸບານທີ່ຖືກຕ້ອງ ເພື່ອອອກເຮືອນສຳຫຼັບສັນຍາເຈົ້າເຮືອນເປັນເດືອນ. ເວລາຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ ຕ້ອງການສັນຍາເຈົ້າເຮືອນທີ່ອອກໄປ່ມ່ວນຍົດສັນຍາເຈົ້າເປັນເດືອນ, ຕ້ອງເອົາການເດືອນເປັນລັກລັກສອນ ໃຫ້ເຈົ້າຂອງບ້ານ.

ຄໍາຕັກເດືອນນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຮັບຢ່າງນ້ອຍ 20 ມື້ ກ່ອນຍົດໄລຍະເວລາຂອງການເຈົ້າ (ນັ້ນກ່ອນວັນຈ່າຍຄ່າເຈົ້າເຮືອນ). ບໍ່ນັ້ນນີ້ສົ່ງຄໍາຕັກເດືອນໃຫ້. ເຈົ້າຂອງບ້ານບໍ່ ສາມາດຮັບຜູ້ອ່າວົາເຮືອນໃຫ້ຄໍາຕັກເດືອນຫຼາຍກວ່າ 20 ມື້ ເວລາຫ້າຍລອອກ. ເວລາເຈົ້າຂອງບ້ານຕ້ອງການປັບປຸງຜູ້ອ່າວົາເຮືອນໃຫ້ຄໍາຕັກເດືອນຫຼາຍກວ່າ 20 ມື້. ຖ້າຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຢູ່ຍ້າຍອອກປະຈາກການໃຫ້ຄໍາຕັກເດືອນທີ່ຖືກຕ້ອງ, ກົດໝາຍບໍ່ໄວ້ວ່າ ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນມີຄວາມຮັບເປີດອອບຈ່າຍຄ່າເຈົ້າເປົ່າກວ່າ 30 ມື້ ຈາກນີ້ທີ່ຈະຈ່າຍຄ່າເຈົ້າເປົ່າປ, ຫຼື 30 ມື້ຈາກວັນທີ ເຈົ້າຂອງບ້ານຮົວວ່າ ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນໄດ້ຍ້າຍອອກ. ເຖິງຢ່າງໃດໆຕໍ່າມ, ເຈົ້າຂອງບ້ານມີຫຼັກທີ່ພະຍາຍາມຂອງຫາຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຄືນໃໝ່. ຖ້າເອົາໃຫ້ໄດ້ໃຫ້ຊື່ກ່ອນຍົດກ່າຍໃຫ້ 30 ມື້, ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ ຄືນເກົ່າຕ້ອງຈ່າຍຄອດນີ້ທີ່ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຄືນໃໝ່ເລີ່ມຈ່າຍຄ່າເຈົ້າເຮືອນທີ່ເກົ່ານັ້ນ.

## ການສົ່ງເງິນຈຳຄົນ [RCW 59.18.280]

ຫຼັງຈາກຜູ້ອ່າວົາໄປແລ້ວ, ເຈົ້າຂອງບ້ານມີເວລາ 14 ມື້ເພື່ອສົ່ງເງິນເງິນຈຳ, ຫຼື ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຫຼັງສິລັງເປັນລາຍລັກສອນສາເໜີທີ່ອິງເຕີງຫຼັງໝົດ ຫຼື ພາຍສົນໝົງໄວ້. ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຄວາມໃຫ້ທີ່ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນໄປບັນຈຸດເຈົ້າຂອງບ້ານເວລາຫ້າຍລອອກ.

ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ, ເຮືອນເຈົ້າຕ້ອງໃຫ້ຢູ່ໃນສະພາບການເດີມເວລາຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ ຢ່າງເຂົ້າ, ຍົກເວັ້ນແຕ່ງ່າງນັ້ນເສັຍຫາຍທີ່ມະດາ. ເງິນຈຳບໍ່ສົມາດໃຫ້ກັບຄ່າການ ເສັຍຫາຍທີ່ມະດາ, ຫຼື ການເສັຍຫາຍທີ່ມີເວລາຜູ້ອ່າວົາເຮືອນເງິນຈຳ.

ເຈົ້າຂອງບ້ານປະຕິບັດຕົກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຖ້າການຈ່າຍເປົ່າເຈົ້າເປັນ, ຄໍາແຈ້ງ ການ, ຫຼື ຫຼັງຈາກປ່າງປ່າຍກົດໝາຍຮັດວ່າມາຈ່າຍຄ່າໄປປະນີປະເພດທີ່ໜີ, ພາຍໃນ 14 ມື້. ຖ້າຜູ້ອ່າວົາເຮືອນໄດ້ຕັດສິນວ່າ ເຈົ້າຂອງບ້ານມີເຈົ້າຕະຫຼາດ ຫຼື ສົ່ງເງິນເຄີນ, ສານສາມາດໃຫ້ເງິນຈຳ.

## ການໄລ່ອອກຈາກເຮືອນ

ສຳຫຼັບການຈ່າຍຄ່າເຈົ້າເຮືອນ ຖ້າຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຈ່າຍຄ່າເຈົ້າເຮືອນຊັ້ງພຽງແຕ່ ມື້ນີ້ກ່າວ່າ, ເຈົ້າຂອງບ້ານສາມາດອອກຈ່າຍຄ່າຕັກເດືອນສາມີ້ເພື່ອຈ່າຍຄ່າເຈົ້າເຮືອນ. ຖ້າຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຈ່າຍຄ່າເຈົ້າເຮືອນພາຍໃນສາມີ້, ເຈົ້າຂອງບ້ານມີເຈົ້າຕັກເດືອນສາມີ້ ເຈົ້າຂອງບ້ານຕ້ອງຮັບອົາ ແລະ ບໍ່ສົມາດໄລ້ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນອອກ. ເຈົ້າຂອງບ້ານຈ່າຍເປັນ ຕ້ອງຮັບອົາກົດໝາຍຈ່າຍເປັນພາກສ່ວນ. [RCW 59.12.030, 59.18.115 (5)]

ສຳຫຼັບການບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດຂອງສັນຍາເຈົ້າເຮືອນ. ຖ້າຜູ້ອ່າວົາເຮືອນບໍ່ປະຕິບັດ ດາມສັນຍາເຈົ້າເຮືອນ (ຍົກຕິວ່າງໆ, ເອົາແມວເຈົ້າຫ້ອງເຈົ້າເຮືອນ ເວລາສັນຍາ ບອກແຈ້ງບໍ່ອະນຸຍາດເອົາສັດເວົ້າ), ເຈົ້າຂອງບ້ານສາມາດໃຫ້ຄໍາຕັກເດືອນ ເພື່ອປະຕິບັດ ຫຼື ຢ້າຍລອອກ. ຖ້າຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຮັດການແກ້ໄຂສະພາບການ ຢ່າງໃຈໃນເວລານັ້ນ, ເຈົ້າຂອງບ້ານບໍ່ສົມາດເປີດຕິວິການໄລ່ ເຈົ້າຂອງບ້ານສັນຍາເຈົ້າເຮືອນ.

ສຳຫຼັບການຮັດ "ການເສັຍຫາຍ" ຫຼື ການອົບການ. " ພູ້ອ່າວົາເຮືອນທີ່ມີຄວາມຈ່າຍມີກົດໝາຍມີຈະວັນກະວັນພັນກັບອັນຫະຍານ ຫຼື ຢ່າເປັບຕິດ, ທ່ານລາຍຄຸນຄ່າຂອງຊັ້ນສິນ ຫຼື ແຮງແຮງ ກັບການໃຊ້ຊັ້ນສິນຂອງຜູ້ອ່າວົາເຮືອນທີ່ນີ້, ເຈົ້າຂອງບ້ານສາມາດອອກຈ່າຍຄ່າຕັກເດືອນສາມີ້ ເພື່ອຍ້າຍອອກຈາກເຮືອນ ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຕ້ອງຢ່າຍລອອກ ຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບຄໍາຕັກເດືອນປະເພດນີ້. ບໍ່ມີການເລືອກຫຼຸ່ມ ແລະ ການແກ້ບັນຫາ. ສຳຫຼັບການຮັດ ພົມເວັ້ນແຕ່ຢູ່ໃນເມືອງຊີອາໂຕ, ເຈົ້າຂອງບ້ານສາມາດໄລ້ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນເປັນເດືອນອອກ ບໍລະສົງຈາກການນິ້ນ ຫຼື ການໃຫ້ເຕັມເປັນ. ດາບໃດໆທີ່ ການໄລ່ອອກຈາກເຮືອນບໍ່ເປັນການຈ່າຍແນວໃໝ່ຊັ້ນວັນນະ ຫຼື ການຕອບໄດ້.

ຖ້າເຈົ້າຂອງບ້ານຕ້ອງການຫຼັງຜູ້ອ່າວົາເຮືອນໄດ້ຮັບຢ່າງນ້ອຍ 20 ມື້ ເພື່ອອອກຈາກເຮືອນ. ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນຕ້ອງໄດ້ຮັບຄໍາຕັກເດືອນ 20 ມື້ ເພື່ອອອກຈາກເຮືອນ. ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ ດ້ວຍກົດໝາຍໃຫ້ຄໍາຕັກເດືອນ 30 ມື້ ອຳນວຍການຈ່າຍຄ່າເຈົ້າເປົ່າປ. ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ ສາມາດໃຫ້ບໍ່ຫຼັກສົ່ງຕ້ອງຫາບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ [RCW 59.12.040]

ຖ້າຜູ້ອ່າວົາເຮືອນສືບຕິດຢູ່ໃຫ້ເປັນການລະເມີນຄໍາຕັກເດືອນໃຫ້ອົາ, ເວລານັ້ນ ເຈົ້າຂອງບ້ານຕ້ອງໄປຂຶ້ນສາມາດເພື່ອຮັບສິນທີ່ເນີນການດໍາເນີນການໃຫ້ ຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ ດໍາເນີນການດ້ານກົດໝາຍກັບຜູ້ອ່າວົາເຮືອນທີ່ບໍ່ຢ້າຍລອອກ, ຕ້ອງມີຄໍາຕັກເດືອນ ດາມກົດໝາຍຜູ້ອ່າວົາເຮືອນໃຫ້ຕ້ອງຫາບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ. ຖ້າຜູ້ອ່າວົາເຮືອນ ອອກຈາກເຮືອນນີ້ໃຫ້ແຕ່ງ່າງສັນຍາໃຫ້ ພົມເວັ້ນແຕ່ງ່າງສັນຍາ ແລະ ໄປ້າຫ້ອງການຕໍ່າວັດເກົ່ານັ້ນ.

## ການປະຕິມ [RCW 59.18.310., 59.18.312]

ພາລິດັບຄົມຍາຍ, ການປະຕິມເດີມນີ້ເວລາຜູ້ເຈົ້າເຮືອນຈ່າຍຄ່າເງື່ອງເຮືອນອັງ  
ແລະດັບອາກຢ່າງຈະແລ້ງໂດຍປາກເປົ່າ ແລະການກະທຳດຸປະສົງບໍ່ໄດ້ເຮືອນເອົ້າ  
ຕໍ່ໄປ.

ເວລາການເອົ້າເຮືອນໄດ້ປະຕິມແລ້ວ, ເຈົ້າຂອງບ້ານອາດເອົ້າໄປໃນເຮືອນ ແລະ  
ເອົາອັບສິນທີ່ປະຕິມອອກ. ຕ້ອງເອົາໄວ້ໃນປ່ອນທີ່ປອດໄພ. ຄໍາຕັກເຕືອນຕ້ອງສົ່ງ  
ໄປຫາໄປສະນີຫາຜູ້ເຈົ້າເຮືອນ ບອກບ່ອນເອົາອັບສິນໄວ້ ແລະ ເວລາທີ່ຈະຂາຍ.

ຖ້າເຈົ້າຂອງບ້ານບໍ່ມີທີ່ຢູ່ໃໝ່ຂອງຜູ້ເຈົ້າເຮືອນ, ຄໍາຕັກເຕືອນຄວນສົ່ງໄປຫາໄປສະນີ  
ທາທີ່ບ່ອນເອົ້າເຮືອນ, ເພື່ອສາມາດສົ່ງຕໍ່ໂດຍໄປສະນີສະຫະຮັດ.

ດົນປາກໃດທີ່ເຈົ້າຂອງບ້ານຕ້ອງລັດຖ້າກ່ອນຂາຍອັບສິນທີ່ປະຕິມ ສຸດແລ້ວແຕ່ຖຸນັກ  
ອັບສິມບັດ. ຖ້າຄຸນຄ່າຫຼັງມີຂອງອັບສິນນ້ອຍກວ່າ \$50, ເຈົ້າຂອງບ້ານຕ້ອງສົ່ງ  
ຄໍາປະກາດຂາຍໄປຫາຜູ້ເຈົ້າເຮືອນທ່າງໄປສະນີ ແລະ ເວລານັ້ນລົດຖ້າເຈັດນີ້.

ຮູບຂອງຄອບຄົວ, ສິ່ງເຕືອນໃຈແລະ ເວກະສານສ່ວນດີວ ບໍ່ສາມາດຂາຍໄດ້  
ຈົນຕົງ 45 ນີ້ ຫຼັງຈາກເຈົ້າຂອງບ້ານສົ່ງຄໍາປະກາດການປະຕິມໄປຫາງໄປສະນີແລ້ວ.  
ຖ້າຄຸນຄ່າຫຼັງມີຂອງອັບສິນຫາຍກວ່າ \$50, ເຈົ້າຂອງບ້ານຕ້ອງເອົ້າໄປຫາງໄປສະນີ  
ຄໍາປະກາດຂາຍໄປຫາຜູ້ເຈົ້າເຮືອນ ແລະ ເວລານັ້ນລົດຖ້າ 45 ນີ້. ເວກະສານສ່ວນດີວ,  
ຮູບຄອບຄົວ ແລະ ສິ່ງເຕືອນໃຈ ສາມາດຂາຍໄດ້ເວລາດຽວວັບອັບສິນອື່ນໆ.

ເງິນທີ່ໄດ້ໄດ້ຍາກຂາຍອັບສິນແນ້ນເງິນທີ່ໃຫ້ນີ້ໃຫ້ເຈົ້າຂອງບ້ານ, ເນັ້ນຄ່າເງິນ  
ເຮືອນຄືນຫຼັງ ແລະ ຄໍາເອົາເດືອງໄວ້ ແລະ ຂາຍສິ່ງຂອງ. ຖ້າມີເງິນເງິນເອົ້າ,  
ເຈົ້າຂອງບ້ານຕ້ອງຮັກສາໄວ້ໃຫ້ຜູ້ເຈົ້າເຮືອນແປ້ນເວລານີ້ນີ້. ຖ້າບໍ່ເອົາພາຍໃນ  
ເວລານັ້ນ, ເງິນນັ້ນພາຍເປັນຂອງເຈົ້າຂອງບ້ານ.

ຖ້າເຈົ້າຂອງບ້ານເອົາອັບສິນຂອງຜູ້ເຈົ້າເຮືອນ ແລະ ສາມພາຍຫຼັງມາຕັດສິນວ່າ  
ບໍ່ເປັນອັບສິນທີ່ປະຕິມ, ເຈົ້າຂອງບ້ານສາມາດຖືກສົ່ງໃຫ້ຜູ້ຜູ້ເຈົ້າເຮືອນສຳຫຼັບການ  
ເສີມຫາຍອັບສິນພ້ອມຫຼັງການຈ່າຍໃຫ້ສານ ແລະ ຄໍາຕາງໆຈຸຂອງທະນາຍຄາມ.

ພາຍໃນ 14 ນີ້ຂອງການຮູ້ການປະຕິມ, ເຈົ້າຂອງບ້ານມີຄວາມຮັບເດືອນຄວບສົ່ງຄືນ  
ເງິນຈໍາຂອງຜູ້ເຈົ້າເຮືອນ ຫຼື ໃຫ້ການແຈ້ງການເຕັມເປັນທີ່ຮັກສາເງິນຈໍາໄວ້.



ເມືອງສີວິໄຕ  
ກົມອອກແບແຍນ, ການກໍ່ສັງ ແລະ ການໃຊ້ຜິນ (DCLU)  
700 Fifth Avenue, Suite 2000  
Seattle, WA 98104-5070

### ປຶກປັກຮັກສາເຄືອນຂອງທ່ານ

ກະຊຸນາຮາຍງານສິ່ງທີ່ຈຳເປັນສ້ອມແປງເຫຼົ້ານີ້  
ແກ້ວ້າຈັດກາດອາຄານຫຼົງພັກຂອງທ່ານ

(ກວດເບີ່ງສິ່ງຂອງຢູ່ລຸ່ມນີ້ເລື່ອຮາຍງານດູ້ຈັດການໃນຫັນໃດໂລດ)

ກ່ອກໄຂນັ້ນໆຮົວ/ໄຫລອອກ  
ສ້ວມຖາລົ່ວ  
ອ່າງອາບນັ້ນແຕງ  
ຕົກໂມະມີສິຫຼາລຂື້ນຢູ່ປາ  
ປະຕູຕິດແລະໄຂລາງ  
ການຄົບກວນ: ຫຼິດ-ປວາ, ແມ່ງສາບ, ແມ່ງໄມ້ທີ່ທຳລາຍ, ແລະ ອື່ນໆ  
ບໍ່ອີງຍ້ຽນ ຫຼື ປາ ມີນັ້ນໆໝອກ (ການອື່ບອກເຕິງມີອາກາດຂຶ້ນເກີນໄປ)  
ກິນເໜັນຈາກສິ່ງຂອງທີ່ເປົ່ອລ  
ເຄືອງມີ ຫຼື ໄຟຟັງໃຈ້ການບໍ່ໄດ້ດີ  
ອື່ນໆ: \_\_\_\_\_

ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການກວດເບີ່ງ ຫຼື ການສ້ອມແປງພາຍໃນກໍານົດເຈັດນີ້, ກະຊຸນາໄປຫ້າງດູ້ຈັດການ  
ທີ່ເລັກ: \_\_\_\_\_

ຂອບໃຈ!

ນັ້ນ ເປີຫ້ອງຢູ່: \_\_\_\_\_ ອື່ປູ້ເຄື່ອງເຈົ້າເຄືອນ: \_\_\_\_\_  
ລືດຕາຢູ່: \_\_\_\_\_ ໄກສະສັບປູ້ເຄື່ອງເຈົ້າເຄືອນ: \_\_\_\_\_

**DCLU ໄດ້ຍ່າຍໄປປ່ອນໃໝ່ເລື່ອງ!**

DCLU ໄດ້ຍ່າຍໄປ Key Tower (ຢູ່ແຂວງຖິນ 5th Ave ແລະ Columbia St) ແຕ່ຕົ້ນປີ 2001.

ທີ່ຢູ່ໃຫ້ຂອງພວກເຮົາແມ່ນ: 700 Fifth Avenue, Suite 2000, Seattle, WA 98104

ເພື່ອອະນຸຍາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການຍົກຍ້າຍ, ໃຫ້ໂທໜາ (206) 684-7899 ຫຼືເປົ່າໃນ website: [www.ci.seattle.wa.us/dclu](http://www.ci.seattle.wa.us/dclu).